

El Día

Órgano Independiente de la Zona Jalifiana

NUMERO EXTRAORDINARIO

AÑO III NÚM 133

VIERNES 3
de Junio de 1949
REDACCION Y
ADMINISTRACION
General Aranda, 26
TELEFONO 1628
TETUAN

Fundador y propietario:
Mohamed Bulaix Baeza

PRECIO: 1 PESETA

En torno a la boda de los Príncipes

Por Tomás García Figueras

ALTEZA:

"EL DIA", en homenaje a S. A. I. el Jalifa con ocasión de su feliz enlace con la Princesa Lal-la Fatima Zohra Bentz el Sultán Mulay Abdelaziz, ofrece este número, que se hace digno del apelativo extraordinario por el feliz acontecimiento que recoge en sus páginas más que por sus dimensiones o el esfuerzo invertido, y lo ofrece al público, al Mogreb y al mundo en general para que, cualquier pregonero, haga llegar hasta los mas reconditos lugares la brillantez y esplendor de los festejos celebrados y el entusiasmo y cariño con que el pueblo marroquí y español acompañaron a los emires consortes y regios familiares, en estos días de tantas emociones y jolgorios.

Son muchas las facetas y diversos los coloridos que velozmente han ido sucediéndose en estos días de boda regia, y por ello era difícil o mas bien imposible poder recogerlo todo, y si esto fué dificultoso resultó fácil el percibir y reflejar en estas líneas la diversidad de las intimas satisfacciones y alegrías que el público en general experimenta y ello fué más que por el esplendimiento y galanura de los actos, por la significación y valor político que el feliz enlace representa para Marruecos. En efecto, si en un tiempo de la historia árabe la divergencia y desunión entre familias reinantes y príncipes de poderio provocó la división de reinos como los de taifas por ejemplo y con ello la decadencia de todo el dominio y la fuerza árabe, hoy vemos, no sin regocijo, a los príncipes reinantes descendientes de un mismo tronco, unirse en lugar de disociarse, atraerse en lugar de repelerse, y reinar entre ellos el respeto mutuo en lugar de la altivez y soberbia, y como mejor exponente de esta penetración de sentimientos, mentalidad y actos, surge como indisoluble nudo que refuerza mas la unión Alauita, el enlace de la hija de un Sultán con un emir soberano, también descendiente de Sultanes, surge en el momento y ocasión oportuna para decir al mundo entero que Tánger es a Tetuán como ésta a Rabat o Fez y estos a aquella, surge pues, como símbolo de una unión absoluta de la Real familia reinante, y con ella la unión absoluta de un Marrueco único e indisoluble, un Marruecos que bajo la égida de tan portentosos dirigentes le haran llegar en el momento oportuno y en su día a la cima de sus ideales con el poder de Allah y el apoyo material y espiritual que la nación protectora le presta.

S. M. el Sultán no ha querido que fplte esa nota de unión íntima y como expresión de ella no solo se ha bastado con dar a su prima carnal en matrimonio cheránico a su tambien primo y Jalifa, en su calidad de Jefe de la Casa Alauita, sinó ha

querido aumentar el esplendor de la conjunción con la asistencia de una digna alta representación suya, que ha honrado nuestra ciudad estos días de esplendor y delirio popular. Esta embajada la preside S. E. el Gran Visir Sidi Hach Mohamed el Mokri y está formada por S. A. el Emir Mulay el Hasán Ben Mulay Abdelaziz, hermano de la novia S. E. el Jefe de la Casa Civil del Sultán Sid Mhammed el Maamri; S. E. el Hayib de S. M., Sid Mohammed ben el Hasan Beneich.

(Para a la décima pág.)



Nuestro Jalifa Mulai Hasan, es primo segundo de la Princesa Lal-la Fatima Zohora. Sus padres, Mulai el Mehdi, primer Jalifa de nuestra Zona y Abd-el-Azis. Sultán de Marruecos de 1894 a 1908, eran primos hermanos. Ambas familias se enlazan, por sus abuelos, Mulai Ismail y Mulai Hasan, con el Sultán Sidi Mohammed (1859-1873). Hemos dado ya una referencia de la rama de S. A. I. el Jalifa, demosla hoy de la Princesa.

Mulai Abd-el-Azis, no era el hijo mayor del Sultán Mulai el Hasan que, no obstante ello, lo designó para que le sucediera en el trono. La sucesión fué confirmada por los ulemas de Fez y el Sultán no conoció, en el principio de su reinado, las luchas y las rebeldías tan frecuentes en Marruecos cuando subía al trono algún soberano habiendo pretendientes al poder, que alegaran un mayor derecho.

Mulai Abd-el-Azis encontró un Marruecos que se desfilaba hacia la anarquía. Los esfuerzos de su padre Mulai Hasan, un gran Sultán de Marruecos, habian resultado estériles, pese a su energía, a su atención constante y a su autoridad siempre tensa, que impidieron la descomposición del Imperio. No habia ejército propiamente dicho, la hacienda estaba en crisis, las cajas exhaustas, el cobro de los impuestos habia que hacerlo con las Mehal-las imperiales, cuyo paso por las cabilas no dejaban mayores huellas que la de la quilla de un navío en el mar.

Por otra parte, las apetencias extranjeras sobre Marruecos dificultaba su desenvolvimiento. Eran un círculo vicioso: las potencias querian intervenir para poner fin al atraso y a la descomposición marroquí; la intervención hacia más compleja y difícil la situación. Es la época de los instructores militares extranjeros en Ma-

rruecos, del coronel Maclean, escocés, de Harris, el que fué corresponsal del «Times», de las embajadas alemana, italiana, española...

Mulai Abd-el-Azis, espíritu fino y delicado, admiraba mucho todos los progresos de la civilización y su Palacio de Fez se vió inundado de objetos curiosos: máquinas fotográficas, un pequeño ferrocarril, gramófonos, bicicletas, etc. Las potencias rivalizaban en ganar su influencia a través de estos gustos del Sultán y ello no tenia al principio gran trascendencia porque Mulai Abd-el-Azis habia conservado al Gran Visir de su padre Ba Hamed, una de las figuras de gobernantes más destacados del Marruecos contemporáneo. La fuerza de la inercia de la gran obra de Mulai Hasan y la energía de Ba Hamed, contuvieron la descomposición del Imperio hasta principio del siglo en que, muerto el Gran Visir, los hechos se precipitaron.

Mulai Abd-el-Azis hubiera sido un gran Sultán de Marruecos en época de paz y hubiera impulsado todos los resortes de la civilización; hubiera fomentado las artes y su corte habria conocido un gran brillo literario. Pero el momento no le habia sido favorable y, por el contrario, habia de enfrentarse con innumerables y difíciles problemas, tan lejos de sus gustos.

La U. N. E. S. C. O. encarga a Musa Abbud y Nayib Aburmalham la traducción al árabe de "Don Quijote"

En el congreso celebrado en Beirut durante los meses de noviembre y diciembre de 1948, la U. N. E. S. C. O. decidió la traducción al árabe de las obras maestras de la literatura universal. En la capital libanesa se constituyó una comisión para llevar a cabo dicha decisión.

Hace pocos días, el abogado don Musa Abbud recibió una carta del secretario de dicha comisión comunicándole en nombre de la misma el encargo, para él y para don Nayib Abumalham, de traducción al árabe de la inmortal obra de Cervantes, «Don Quijote». La comisión habia tenido a la vista la obra es escrita el año pasado por los señores Abumalham y Abbud bajo el título «Cervantes, príncipe de las letras españolas».

BODAS PRINCIPESCAS

Por Antonio Onieva

Es natural que el pueblo musulmán de la Zona Feliz, se una íntimamente a su Príncipe con motivo de uno de los actos más trascendentales de la vida: su matrimonio. También los españoles lo hicimos siempre con nuestros Príncipes cuando se organizaban Bodas Reales.

Pero aquí en Tetuán y por causa del fausto motivo, a la alegría del musulmán se adhiere también la del español, que quiere a S. A. I. como a un miembro más de la más encumbrada familia española. Muley El Hasán Ben el Mehdi Ben Is-

mail es persona tan respetuosa-mente querida del elemento español tetuani, que al festejar a él, nos parece que festejamos algo propio. A esta circunstancia se añade la categoría social de su prometida, joven bellísima al decir de los que la conocen; sensible, delicada y cultísima, viajera de Europa y portadora de felices dones al hogar principesco. Dios dé a ambos la felicidad que merecen.

Tetuán está vestida de fiesta, engalanado con sus mejores preseas, Arcos de triunfo por todas partes, con leyendas de

bienvenida; colgaduras y banderas, gallardetes y orillamas, iluminación espléndida, fachadas limpias y recién encaladas... Y también junto a esto, otra suerte de engalanamiento: el interior, el de la espiritualidad y la simpatía, la sonrisa permanente de los millares de transeúntes que en estos días circulan por las calles de la ciudad blanca, cada uno de los cuales se considera portador del dicho mensaje que cubrirá uno de los más calurosos capítulos de la Historia del Mogreb. Esta sin-

(Para a la novena pág.)

LA QUIMICA Y LA INGENIERIA EN LOS ESTADOS UNIDOS A DIOS A LA GUERRA

CAMINOS PLASTICOS ECONOMICOS

El Dr. Hans F. Winterkorn, de la Universidad de Princeton, comunicó en la 114a. reunión anual de la Sociedad de Química de los Estados Unidos que debido al adelanto en la estabilización del suelo se hace posible la construcción, a bajo costo, de caminos de plásticos que proporcionan facilidades de transporte para las zonas agrícolas del mundo.

Tratando químicamente el suelo se pueden preparar superficies tan fuertes y duraderas como el hormigón, señalando que esta técnica fué empleada extensamente durante la Segunda Guerra Mundial en la construcción de aeródromos militares. Aun cuando la aplicación en grande escala de este método a la construcción de caminos todavía es cosa del futuro, ya se preparan planes para obras de esta clase en Argentina, según informa el Dr. Winterkorn, jefe del Departamento Geognocia del Departamento de Ingeniería Civil de Princeton.

Dice el Dr. Winterkorn, en su informe sobre «Las Propiedades de Ingeniería sobre los Suelos Arcillosos», que el trabajo descrito constituye la base para la construcción racional de caminos a bajo costo. Fuera de su importancia potencial para los países de América del Sur y de otras regiones, la investigación puede resultar de gran valor para los Estados Unidos donde, de un total de 4.827.000 Km. de caminos, solamente 1.06750 se puede clasificar como buenos. Además, señalaba el Dr. Winterkorn que el trabajo puede tener un gran efecto en la producción mundial de víveres, facilitando el desarrollo agrícola de regiones apartadas.

Existe aún la posibilidad de que se pueda emplear suelo tratado con plásticos en la construcción de casas, especialmente en zonas como la América Latina, donde mucha gente construye su propia casa eliminando así gastos elevados de mano de obra.

Una fase de la estabilización del suelo que hasta muy recientemente estuvo totalmente descuidada, dice el Dr. Winterkorn, es la referente al papel que desempeñan las bacterias en el deterioro de los caminos. Como las bacterias atacan algunos de los materiales plásticos empleados en el tratamiento del suelo, es necesario agregar agentes bactericidas a la mezcla. Con un mejor reconocimiento de cómo las bacterias atacan la superficie de los caminos, ha sido posible emplear suelos que contienen grandes cantidades de materia orgánica o vegetal. La práctica normal de ingeniería ha sido desear las tierras superficiales que poseen la mayor acumulación de materia orgánica y, consecuentemente, la mayor actividad biológica. Sin embargo, tal actividad se extiende aún a las capas inferiores que no pueden desperdiciarse económicamente,

y, en especial en los suelos orgánicos profundos encontrados las planicies semiáridas de los Estados Unidos, Argentina, Ucrania y otras partes del globo «resulta imposible evadir el problema presentado por la actividad microbiológica», dice el Dr. Winterkorn.

Las pruebas comparativas del suelo tratado con 2% de resina furfural-anilina y con cemento portland demuestran, según el Dr. Winterkorn, que en un tipo de suelo la furfural-anilina produjo una resistencia a la compresión tan elevada como 895 kilos por centímetro cuadrado, en comparación con 331 en el cemento portland. En otro tipo de suelo, las cifras fueron respectivamente 791 y 288, y en la mayoría de otras pruebas la proporción resultó también en favor del plástico. Estas estadísticas indican que los caminos hechos con suelo tratado con plástico se comparan favorablemente con las carreteras de hormigón.

EL DETERIORO DEL PESCADO Y LA QUIMICA

En una reunión de la Sociedad de Química de los Estados Unidos se anunció un nuevo método para descubrir el pescado deteriorado, método considerablemente más sensible que la práctica común que depende del olfato.

El procedimiento, que promete ser de gran importancia para la industria de pescado en

conserva, consiste en medir la intensidad del olor por medios químicos, según explica el Dr. Lionel Farber, de la Fundación G. W. Hooper, de la Escuela de Medicina de la Universidad de California. Además de su valor en determinar la condición del pescado, tanto crudo como en conserva, el método puede aplicarse a otras industrias de víveres, como especias, café y pan.

«El principio de este procedimiento», explica el Dr. Farber, «está esencialmente basado en la acción fisiológica del olfato. Una cantidad conocida de aire químicamente puro pasa a través de un volumen definido de una muestra especialmente preparada del pescado, y las sustancias volátiles que contribuyen al olor se aspiran por succión en una solución alcalina de permanganato de potasio, que reacciona con los compuestos volátiles».

La proporción de cambio operado en la solución ensayada, determinada químicamente, se emplea como medida de la cantidad de sustancias volátiles originalmente presentes en la muestra del pescado.

La determinación se efectúa a la temperatura ambiente y la muestra de pescado se prepara exprimiendo el pescado original crudo o en conserva, para obtener un jugo. Este procedimiento químico para estimar el estado de conservación del pescado, ha resultado ser de gran sensibilidad».

Victoria del hombre de la calle

Por Francisco Gómez de Travedo

Porque el cielo tiene una claridad azul y la gracia de Dios Reina entre los hombres de una ciudad que ahora—por razón de una Boda regia—vive en permanente clima de fiestas, creemos que ha llegado la hora. No encontraremos otra mejor que este maravilloso oasis de paz para decirle adiós a la guerra, que al menos en su dimensión mundial se aleja durante algún tiempo. Buena ocasión esta, para pregonar con sordina de plomo en pequeñas campanas de imprenta, ésta insólita victoria del hombre de la calle, contra el molde y las letras de los periódicos.

Pero así es. Aunque nos duela reconocerlo, en la lucha entablada entre las linotipias y la gente, mas exacto, entre los periodistas y la opinión, la victoria ha sido del hombre de la calle; de ese ciudadano indiferente que camina por las aceras con una sonrisa alegre en los labios y un nó, rotundo a lo que dice la Prensa que agranda el asombro de sus ojos sin que se le achique el corazón.

Ha sido en verdad la suya una tremenda batalla de nervios heroica y tenazmente sostenida. La ha ganado él solo, resistiendo ante el papel, ante la información, y ante los titulares sensacionalistas: Desam-

parados ante la formidable fuerza de la rotativa.

Cada día los periódicos asaltaron su ánimo con una nueva alarma en la primera plana:

«Es terriblemente agudo el problema del bloqueo de Berlín, estallará la guerra». El decía, nó. Enterraba la angustia en su corazón y se marchaba con sus preocupaciones a la oficina.

Otro día las rotativas volvían a la carga, excitando, impresionando, soliviantando, al menos, con la tenacidad del que busca tercamente la solución de un trágico crucigrama.

«Es gravísima la situación en Grecia, no se entienden en Moscú, ni en París, habrá conflicto». Y el hombre de la calle, aun en medio de su con-

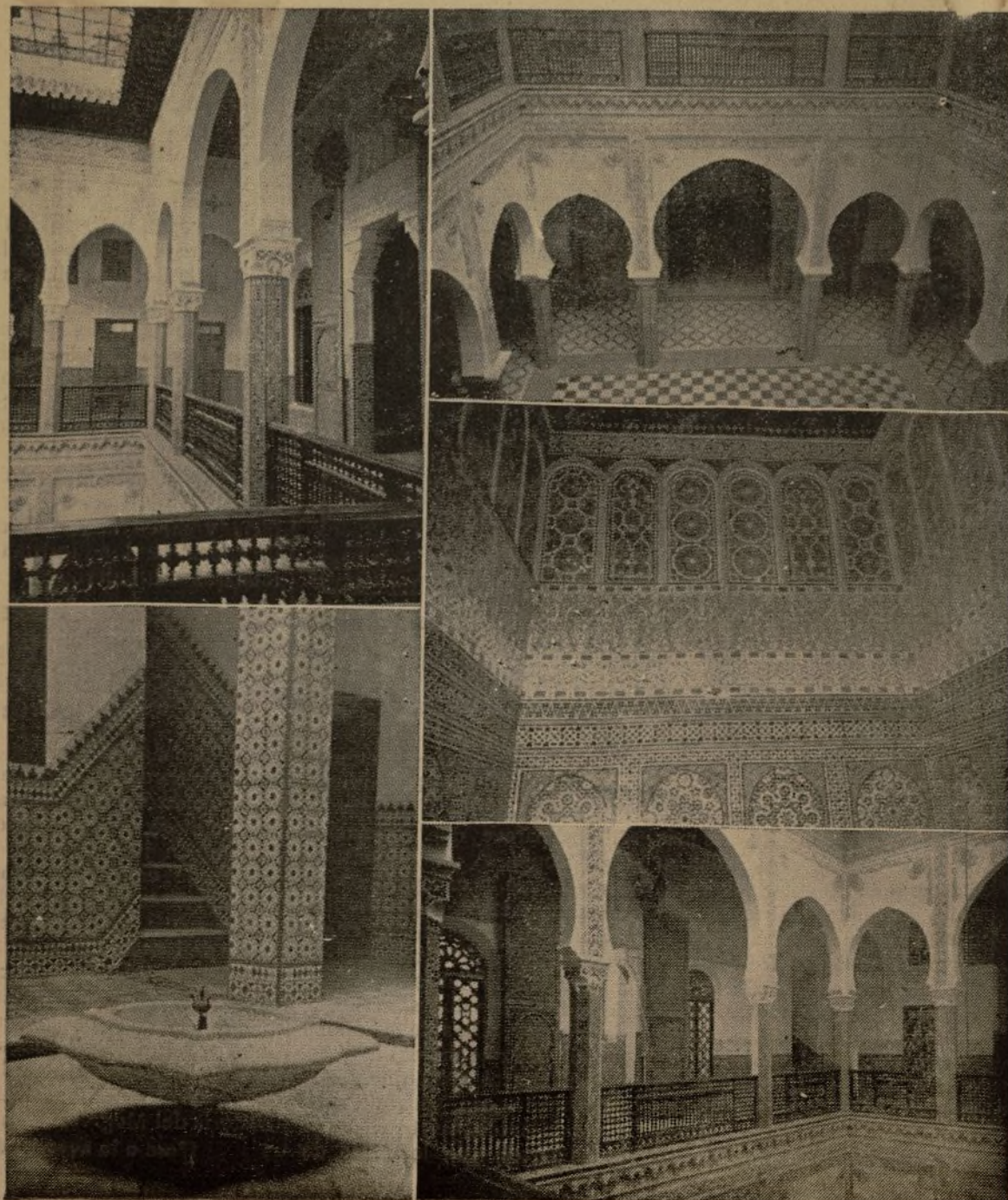
(Pasa a la tercera página)

Los astilleros británicos aumentan sus exportaciones

El aumento de valor de las exportaciones de los astilleros británicos desde que terminó la guerra, con respecto a las de antes de ésta, es relativamente mayor que el de cualquier otra industria importante. En una estadística preparada por el Board of Trade, se ve que las exportaciones de buques de altura alcanzan un valor seis veces mayor que en 1938.

En tonelaje, la cifra para 1948 es el 230 por 100 de la de antes de la guerra, resultando además sobremanera notable el hecho de que tonelaje y valor, para 1948, son el doble de los correspondientes a 1947. El precio por tonelada de arqueo aumentó desde L33. 10s. en 1938, a L88 en 1947 y L90 en 1948, pero al considerar estas cifras ha de recordarse que algunas de las unidades son de tamaño moderado, de mayor coste por tonelada que los barcos de altura. Los buques de vapor cuestan, por término, medio, L95 por tonelada de arqueo las motonaves, L80. El valor total de las exportaciones de barcos de altura, de vapor y con motor de aceite, de construcción británica (de más de 300 bhp) en 1948 fué superior a L40 millones, frente a un poco más de L6 millones en 1938. De lo anterior puede deducirse razonablemente, que si alguna industria merece un cupo completo de acero es la de construcción de barcos y motores marinos.

Bellos aspectos del suntuoso Palacio Jalifiano



Ayuntamiento de Madrid

LOS SULTANES CONSTRUCTORES EPINICIO EPITALÁMICO...

Por Guillermo Guastavino Gallent

Con motivo de las fiestas nupciales que se avecinan, las plumas de los escritores radicantes en Marruecos se mueven sinceramente inspiradas por el trascendental acontecimiento.

Al calor de la conyuntura histórica pasan a primer plano las egregias figuras de los contrayentes, pero también son destacados los rasgos más acentuados de la dinastía reinante, plena de tradición histórica y cultural.

De la misma manera con la motivación aludida se hacen referencias, amenas o doctas según los casos, a las instituciones islámicas más relacionadas con la ceremonia que van a tener lugar en estos días.

Entre los numerosos temas que atraen al escritor en estos momentos quizás no sean inoportunos referirse a un aspecto importante de las actividades sultanianas de la dinastía alauita.

Muchas son las virtudes apetecibles en un soberano (y de todas ellas hay altos ejemplos entre los sultanes de la dinastía

actual) pero casi todos han tendido a dejar atrás de sí un testimonio permanente de su actuación. El modo más eficaz de lograrlo son las construcciones arquitectónicas y las obras de ingeniería.

La mayor parte de los soberanos han procurado dejar esos elocuentes testigos de su magnificencia y la dinastía alauita se distingue en la Historia de Marruecos por esas nobles actividades.

La mayoría de los sultanes descendientes de Muley Errachid dejan su nombre vinculado a la construcción de determinados edificios y a la realización de ciertas obras.

Al fundador de la dinastía, Muley Errachid, se debe la construcción de la Medarsa Ech-Charratin de Fez.

Comenzada en diciembre de 1670 vino a sustituir a la antigua medarsa El-Lebbadin que había sido demolida por ciertos defectos en su organización interna y en la conducta de los tolba.

Por su proximidad a la mezquita de El-Qarauin ha venido siendo la medarsa más frecuentada desde su construcción.

Consta de un patio central cuadrado a uno de cuyos lados se abre el oratorio, al paso que sobre los otros tres lados se extienden las galerías de los pisos superiores. Las celdas de los tolba se centran al rededor de tres patinillos laterales a los que asoman las ventanas de tres o cuatro pisos de celdas escolares.

De todos modos la vocación constructora de la dinastía toma un gran desarrollo bajo los auspicios de muley Ismail.

Este sultán, contemporáneo de Luis XIV de Francia, tiene una visión grandiosa en cuestiones arquitectónicas. Su atención se centra principalmente en la ciudad de Mequinez donde trata de emular la grandiosidad de Versalles.

Eleva sus palacios en el interior de la Alcazaba y alcanzan la extensión de una ciudad, con largas calles, edificios inmensos y puertas monumentales.

Muley Ismail tenía la pasión de construir y vigilaba personalmente la marcha de las obras; y, como dice un escritor árabe, "apenas había terminado una construcción cuando iniciaba seguidamente otra".

De los palacios ismailianos en Mequinez apenas quedan restos de gran consideración. Entre los vestigios subsistentes está un pasaje abovedado que da entrada a una especie de corredor que se extiende a lo largo de un kilómetro entre altos muros. Al fin se encuentran las ruinas de los palacios. El principal de estos era el llamado "El Mansur" del que quedan descripciones en crónicas coetáneas.

Las ruinas de palacios, de cuarteles y gigantescas cuadras que llenan grandes superficies en la Alcazaba de Mequinez, nos dan perfecta muestra de la pasión constructora de Muley Ismail, monarca señero de la dinastía alauita.

Pero si los edificios de Mequinez atrajeron la principal atención del famoso sultán, no dejó éste de atender a necesidades constructivas de carácter más práctico y perentorio; las alcazabas aisladas y extendidas por el país.

Las necesidades militares y el asegurar la traquididad del Imperio le llevaron construir y mantener en debidas condiciones hasta setenta y seis de esas construcciones.

Las mismas necesidades de orden político y militar llevaron a Muley Ismail a no desatender las obras de ingeniería que aseguraban las comunicaciones: entre ellas destacan los puentes. El citado Sultán mandó construir, especialmente, el que cerca de la Alcazaba de Tadla cruza el río Um Errebía. Está construido de piedra y sus diez arcos cubren una longitud aproximada de ciento cincuenta metros.

Pero no sólo Muley Ismail dejó sus huellas en el campo

A Su Alteza Imperial Muley El Hasán en sus bodas

Y el juglar comienza su canto...

Maulana:

Que la gracia de Al-láh soberana
sobre tu cabeza caiga celestial,
cual fresco rocío de ingrátido vuelo
que baja impalpable del cielo,
o como la lluvia del agua lustral,
y su beneficio
sirva de epinicio,
de canto sonoro y triunfal,
que exalte propicio
y cante solemne tu fiesta nupcial...
Desciendan del éter las rosas
de pétalos finos y suaves,
y formen diademas sobre las hermosas
mejillas de nácar de la Prometida,
mejillas que son cual plumones de candidas aves
o cual terciopelo sedoso de lis encendida...

¡Y que Dios proteja
y aparte del Mal
a la joven y egregia pareja
de estirpe imperial!

Maulana:

¡Que Al-láh poderoso bendiga a tu humana
figura
con el don sublime
de la Gracia pura
que salva y redime
a toda criatura
de culpa venial o mortal...!

Eso es lo que pido y eso lo que quiero
con todas las veras de mi afán sincero

— oh, Alteza Imperial —

porque la fortuna

te hizo — con razón —

Alteza por rango y por cuna,

y Alteza — ¡aún más alta! — por el corazón...

Que te unjan los cielos con gracia bendita,
a Ti, tierno tallo del tronco alauita,
ya que la moneda de plata o de cobre
— y sin que preguntes si la necesita —
no la niegas nunca pidiéndola un pobre
y la entregas siempre con palabra amable,
porque ya sabemos que es inagotable
el rico filón

de tu pecho de oro

y el noble y excelso tesoro

de tu corazón...

Maulana:

Yo anhele,
con todas las fibras de mi alma cristiana,
que cuando descorras del tálamo el velo
conduzca a tu mano la Mano del Cielo.

Así lo predice, Señor, el juglar,
lo cantan las aves que elevan el vuelo,
lo rezan las ondas tranquilas del mar.

En este concierto, resuena mi lira
vibrando sus cuerdas con fervido son,
mi lira que eanta y suspira
— con risa o con llanto —
siguiendo los ritmos de mi corazón.
y dice en su canto:

Que Amor, que te guía en la empresa,
otorgue a tus horas la dicha y la paz
y premie a tu lecho con prole fecunda;
que Al-láh providente en tu mesa
bendiga con gracia profunda,
galana,
los panes del horno y el agua del caz,
Maulana...

Manuel García-Saúdo y Giraldo

Victoria del hombre de la calle

(Viene de la pág. segunda)

fusionismo y de su desorientación sonreía y regaba. Negó también cuando oyó hablar del «corredor aéreo», y cuando el atentado de Bernadotte y cuando recientemente se cañoneó a una Escuadra en el Yan-Iseé; y cuando se movían piezas de diplomático marfil occidental en el ajedrez eternamente complicado de China

Y negó que los chispazos locales, o si se quiere, nacionales, prendieran en la hoguera grande del mundo, cuando tronaban los cañones en Intonesia y en Palestina y corría desde Siria a Moscú, un río negro y espeso de intereses encontrados por meridianos turbios de ambiciones y petróleo.

Negó siempre—esa fué su defensa—, cuando la alianza europea y cuando el Pacto del Atlántico. Resistió valerosamente cuando habló Truman y cuando amenazó Stalin. Soportó con la sonrisa en el alma toda la artillería gruesa descargando sobre montañas de papel; verdaderos proyectiles de plomo de noticias disparados para arrebatarse su paz y su tranquilidad.

Pero no se la quitaron, porque la defendió increíblemente, negando; oponiendo siempre al monstruoso absurdo de la guerra—de la tercera guerra mundial—la resistencia desesperada de su optimismo y de fé.

Ahora cuando sabemos que todo se arregló, o está en vías de arreglarse,—como se arreglan las cosas de este mundo—sentándose unos hombres ante una mesa y firmando unos papeles: no habrá mas remedio que salir a su encuentro y felicitarle porque realmente él es quien ha vencido.

Ha ganado con el calor ingenuo de su alma la batalla de este «guerra fría» que no solo han hecho y hacen los políticos, sino también los periodistas—los pésimos e irresponsables periodistas—que encuentran más comodo comentar la sangre de un parte de guerra que estrujarse el cráneo buscando noticias o interesantes asuntos sobre los que escribir.

Pero esta vez, no lo han conseguido. Esperemos que en mucho tiempo no se salgan con la suya.

Es cierto que la Paz no es completa, ni lo será nunca de un modo absoluto en la tierra. Siempre tendrá que haber algo, sean problemas de europa, revoluciones en Sudamérica o cañonazos en Asia; pero son al fin y al cabo, tragedias menores. Por el pasillo aéreo—hoy correctamente cuajado de conversaciones y de banderitas—, se aleja el fantasma de la guerra entre el espanto y la consternación de los comentaristas profesionales.

No habrá pues en algún tiempo, ni muertos, ni mapas, ni operaciones, ni soldados. Se les acaba a unos cuantos centenares de corresponsales, la sopa boba de la fácil literatura de guerra. Pero si son inteligentes y humanitarios no deben sentirla demasiado. El mundo es ancho y la calle llena de vida y palpitante en sucesos, les espera.

Adelante señores...

Y enhorabuena al hombre de la calle, que solo, desamparado, indefenso, sin más armas que su negativa, su sonrisa y su fé, ha ganado la mayor batalla de la época: La batalla contra la belicosidad de una Prensa desorbitadamente excitada.

(Pasa a la pág. cuarta)

De todo un poco

Un periodista español ha realizado una entrevista en Londres con una familia de mineros. Según el cronista, esta familia visitada por él vive en una casa modesta pero hay en ella limpieza y hasta algo de confort; hasta hay una tira de alfombra sobre la escalera.

Al preguntarles sobre el racionamiento en Inglaterra, le manifestaron:

—Nos dan ocho peniques de carne, diez onzas de azúcar y dos onzas de té por semana. De mantequilla, nos corresponde dos onzas una semana y cuatro a la siguiente; o sea, un promedio de tres onzas. También nos racionan la grasa para cocinar, el tocino y el jamón, de lo que nos dan muy poco. Pero el pan y la leche está a venta libre y en estos días ha terminado el racionamiento de dulces y chocolates, de lo que ahora se puede comer todo lo que se quiera.

Y añade el cronista: «El racionamiento no tiene nada de succulento, pues para eso es racionamiento; pero nadie se queja y, sobre todo, nadie se pone pesado hablando del mismo. Es necesario y basta. Y todo eso teniendo en cuenta que quien manda la ropa a lavar y planchar a la calle es recargado con el impuesto de lujo, porque se considera que quien envía su ropa al «exterior para que se la vuelvan arreglada realiza un acto de riqueza».

Según leemos en la prensa,

Los Sultanes constructores

(Viene de la pág. tercera)

arquitectónico e ingenieril. Raro es el Sultán que no nos ha legado una muestra de su interés en tales actividades.

Baste citar, por ejemplo, Dar el Majzen de Marráquez cuyos edificios pertenecen en gran parte al siglo XIX y algunos de los cuales fueron construidos por Muley Abdelaziz, padre de la ilustre dama cuyas bodas celebramos en estas fiestas.

Otros ejemplos son el Aguadal de Marráquez, obra de Muy Abderrahman y los fuertes de Casablanca, Rabat, Larache y Tánger debidos al afán constructor del Sultán Muley Mohamed.

Podrían multiplicarse los ejemplos a través de toda la dinastía, pero la enumeración y estudio de tales monumentos son más propio de un libro que de unas simples notas rememorative.

Pero no podemos dejar en silencio la realidad de ese mismo afán de construcciones, tradicional en su estirpe, tan claramente manifiesto en S. A. I. el Jalifa: su palacio en estos últimos años ha sufrido una serie de bellas ampliaciones, como si de esa forma quisiese preparar el recinto donde ha de guarecerse una escogida descendiente de la larga serie de Sultanes constructores...

en la provincia de Loughborough—del condado de Leicestershire—de Inglaterra, tuvo lugar una exposición de cuadros de artistas locales. El que más llamó la atención era uno pintado al estilo modernista que llevaba por título: «Figura en ocho». No representaba ninguna figura concreta como corresponde a esta pintura ultramodernista. Sólo podía apreciarse unas manchas en la parte superior y minucioso entrecruzamiento de pintura y planos por debajo de las manchas. Visto así, a primera vista, era sencillamente interpretable, pero observado desde cierta distancia y hasta mirándolo de reojo, no resultaba del todo desagradable a la mirada.

Pero lo curioso aquí es que los críticos de arte en cuanto comprendieron que aquello no lo podía entender nadie, se desvivieron en elogios hacia el cuadro. Uno de ellos escribió: «El artista representa no lo que él ve realmente, sino la emoción que le produce lo que ve. Un estudio de este cuadro será muy interesante. La obra titulada «Figura en ocho» y que firma Mr. Warbis ha de ser objeto de varias conjeturas y discusiones».

Y lo sorprendente y gracioso del caso es que los autores de este cuadro ha sido un niño de seis años en colaboración con un gato. Habrá que imaginarse la sorpresa de los críticos y «enterados» cuando lo hayan sabido. El pequeño Warbis desparamó los colores de su caja de pintura por un papel, derramó un platillo lleno de pigmento y lo restregó con sus manos y con los pinceles. Cuando tuvo todo bien embadurnado; dejó a su gato que también participase, el cual se paseó y se sentó sobre la pintura fresca. Como quedó después, sin más ni menos, fué a la exposición. Y es que el padre del pequeño es un artista comercial que conocía la reciente discusión habida en Inglaterra sobre el modernismo. Aprovechando esta ocasión decidió mandar la obra su hijo y del ga a sabiendas de que ésta llamaría la atención.

Y resulta interesante conocer el comentario del encargado de preparar la citada exposición. «Yo sabía—manifestó—quién lo había pintado, pero no lo rehusé por eso. Después de todo, este cuadro no es peor que muchas obras «modernistas».

En una carretera de las cercanías de Madrid, unos viajeros observaron que en la cuneta había abandonada una caja de regulares dimensiones. Extrañados, descendieron del coche y recogieron el paquete, abriéndolo para ver qué contenía. Ante el natural asombro, pudieron ver que en su interior había un niño vivo, recién nacido y encima de él un sobre blanco que contenía medio millón de pesetas en billetes del Banco de España.

Inmediatamente, dieron cuenta del hecho a las autoridades correspondientes.

Los que se dedican a la cría de canarios saben que mezclando con el alimento un poco de pimienta de Cavena se comunica un matiz ligeramente rojo al plumaje de los pájaros así alimentados.

Ahora bien: no es tan sólo en los canarios en lo que dicho alimento produce tal acción, habiéndose obtenido el mismo resultado en los pollos, y aquí viene lo extraordinario. Se afirma que la coloración debida a la pimienta de Cavena es de tal modo higrométrica; es decir, sensible a la humedad, que cuando aumenta el vapor de agua en el aire, aumenta también el color rojo de los pollos hasta el punto de tomar, al empezar la lluvia, el matiz encarnado más vivo (De «Pueblo»).

Poitiers.—Un constructor de máquinas de Poitiers, tras largos estudios, ha llegado a construir el automóvil más pequeño de Francia, que ofrece las siguientes características: dos plazas, 148 kilos de peso, un caballo de vapor de fuerza física, 2,20 metros de longitud, 1,80 de ancho y 1,25 de alto; cuatro velocidades y marcha atrás.

TETUAN TIENE YA UNA PRINCESA

En esta breve primavera mogrebina, nuestra ciudad luce su mas alta gala por el advenimiento de la princesa Lal-la Fatma.

Al iniciarse el mes de Xaaban, cuando flores, perfumes y palomas vuelan desde la ladera del Dersa hacia el mar y el río.

Todos hemos oído relatar historias de príncipes y de princesas. Y hemos oído hablar de sultanes y sultanas en los cuentos orientales de las Mil y una noches.

En estos momentos, nuestra ciudad es todo sonido, todo luz, todo alborozo y homenaje.

Su Alteza Muley Hasan simboliza la supervivencia de este pueblo antiguo, cordial y hospitalario, que hoy renace de nuevo, de la mano de España, hacia su mas alto destino.

Y entre el Príncipe y el pueblo hay una comunicación de mutuo amor, que en estas bodas imperiales se exterioriza en los regalos y felicitaciones.

Banderas rojo y gualda, verdes, rojas, por toda la línea de avenidas que la comitiva nupcial recorre hasta el Mexuar.

Hogueras en los montes. Como un poso de luces que sube hasta la niebla baja, que mece sobre la ciudad la brisa de Levante.

Todo será como en un escenario de ensueño, como en una lámpara mágica.

Tetuán ha de vestirse bajo el velo del rocío de la noche, para recibir con una sonrisa jubilosa a la Princesa que viene a desposarse con su Soberano.

Esta será la más alta ocasión que pudieran ver los tetuanes. Merecedora de ser grabada a golpes de pincel y de pluma por los pintores y poetas.

Tetuán tiene ya una Princesa. Junto al progreso material, que aumenta cada día tenemos hoy este honor más elevado, de un orden espiritual, de un romanticismo de leyenda.

Algo que nos recuerda el humo azul de un pebetero en una estancia de colores vivos y columnatas blancas, en uno de esos palacios de las ciudades españolas de Al-Andalus, con estanques, versículos del Alcorán en las paredes y jardines muy verdes, con jazmines muy blancos.

Felicitemos a Su Alteza Muley Hasan y felicitémonos todos. Todavía, en este ángulo de Occidente y Oriente, en esta encrucijada de África y Europa, podemos ver una boda de un Príncipe y una Princesa, rodeados del amor jubiloso de un pueblo, con todos los perfiles de una estampa romántica, en pleno siglo XX.

Francisco Espinar Lafuente

Galas en la ciudad blanca...

Un girón emotivo de la historia tetuaní

La pluma brinca gozosa, como cervatillo inquieto en la selva virgen, anhe ante por experimentar sus impresiones sobre fechas tan memorables en los anales de la historia tetuaní, como las que vivimos en la actualidad y aunque no es fácil la tarea de describir la grandeza de la fausta nueva, es tanta la sensación de júbilo que nos embarga, que rebasa nuestra imaginación, no pudiendo detener el vuelo de nuestra pluma, para ensalzar, con modestia si, pero con sentir alegre y sincero, la gran noticia de la próxima boda de S. A. I. el Jalifa con la Princesa Lal-la Fátima, noticia que, como sabemos, corre, brotando como agua cristalina, por todo los labios de marroquíes y españoles, que vivimos en fraternal armonía en esta amada tierra de Marruecos.

A simple vista observamos la festiva inquietud de nuestra ciudad que a toda prisa se engalana para asistir a los esposales de los Príncipes. Nuestra querida ciudad, la blanca, bella y sonriente, se viste con sus mejores galas; la blancura de sus casas aumenta aún más, las calles se muestran relucientes y las plazas, como niñas mimadas, reciben en su seno más adornos que cualquier otra parte de la ciudad, mientras se multiplican los arcos triunfales,—por cierto magíficos—, por las principales arterias, como joyas que las hermocean, para, bellas y sonrientes, prepararse a recibir en su suave enlozado, la suntuosa carroza que conducirá a los Príncipes rodeados de místicas armoniosas, hileras de antorchas, jinetes cabalgando en briosos corceles e infantes animosos corriendo la pólvora, mientras fulgentes hogueras surgirán de los montes pregonando sus lenguas de fuego a los cuatro vientos, la grandiosidad del feliz suceso; las fiestas esplendorosas que se celebran en honor de los príncipes que unirán sus destinos en el amor, amados al mismo tiempo de su pueblo y de este pueblo de España, que se funde en los mismos sentimientos de adhesión, brindando por la fe-

(Pasa a la página quinta)

La cuestión constitucional en el Sur de Irlanda ya no conmueve al ciudadano

En el Sur de Irlanda la cuestión constitucional ya no conmueve al ciudadano corriente. De haber sido un asunto candente, el Sr. De Valera lo habría impuesto a la fuerza.

En cambio él siguió manteniendo con la Corona tenues lazos, si bien de valor incalculable. El partido del Sr. Costello cortó estos lazos, pese a que en 1937 se manifestó en pró de «volver a formar parte de la Commonwealth» y en 1944 abogó en favor de una «plena e inequívoca adhesión a la Commonwealth».

El partido del Sr. De Valera se mantiene al margen de las actuales manifestaciones de júbilo, ostensiblemente porque Irlanda aún no constituye una unidad. Pero la razón verdadera es que él y su partido han sido aventajado por el Sr. Costello.

Esto apenas si nos atañe a nosotros en Gran Bretaña. Sin embargo, contraría un tanto pensar que el pertenecer al Imperio se convierte en motivo de maniobras electorales locales.

Folklore Marroquí

Por Fernando Valderrama Martínez

En el programa de los actos que se están celebrando en Tetuán con motivo de la boda de S. A. I. el Jalifa Mulai el Hasan ben el Mehdi ben Ismail con la Princesa Lal-la

Fatima, hija del fallecido Sultán Malai Abdelaziz, figuran algunos números de folklore marroquí, que se celebran en la Plaza de España.

Es ésta una de las notas que

dan más color a nuestra ciudad en estos días solemnes de nupcias regias, y en las tardes en que tienen lugar, basta un paseo por la Plaza para observar y estudiar en toda su pureza el Marruecos beréber; para dejar que la vista y el oído gocen de un bello mosaico en el cual se nos ofrecen las escenas más variadas y pintorescas del ambiente artístico marroquí.

La Plaza de España revive los días en que fué lugar del mercado, donde los narradores de cuentos y los músicos exhibían su arte ante un público curioso y despreocupado. Pero hoy no es, como entonces aquel «fedán», un descampado, un lugar de extramuros el principio del campo en suma, sino el rincón más delicioso de Tetuán, así construido por la ayuda protectora y la guía generosa de España exigiría ya un artículo la sola descripción de la Plaza con sus cuidados jardines, sus naranjos que todos respetan, los cafetines en los que un vaso de té justifica una charla dilatada, las azoteas blancas que devuelven el rayo de sol, los comercios—pequeños, perfumados, acogedores—, los colores de atrayectos de los uniformes de la guardia jalifiana evolucionando en su servicios en el Mexuar y en la Alta Comisaría, todo ello—color, risa, música y perfume—arrullado por la voz del almuédano de la Mezquita del Bacha.

Hoy la belleza de este rincón se supera. En las tardes de estos días precursores del verano, el sol hace nacer en las azoteas un juego de albos haïques que mece la brisa. Allí están las mujeres que presencian, recogidas, el espectáculo. También se agrupan entre las palmeras junto al edificio del Gran Visiriato, y sus gritos—sus yuyús—son un gorjeo en la alegría del atardecer.

El mismo habitante de Marruecos recibe una sorpresa en estas exhibiciones folklóricas. ¿Qué no diremos del forastero, del turista, ante el que se presenta de pronto en el círculo de esta Plaza el mapa artístico de este país? Son ocho, nueve o diez grupos los que actúan; pero la masa de público que forma corro alrededor de cada uno apenas permite al que se retrasa contemplar la actuación, y debe aprovechar, para situarse, el hueco de los que abandonan un corro para trasladarse a otro.

Aquí están los «guenau» de piel morena y hasta negra, con sus extraños gorros bordados de caracoles y conchas marinas. Sin verlos se sabe que son ellos los que interpretan esa música tan suya de crótalos y tímboles. Ya cerca, contemplamos la danza: primero vertical, luego inclinando el cuerpo hacia adelante como en una reverencia que se prolonga en balanceo de derecha a izquierda terminan-

do en una evolución para volver a empezar. Y el ritmo se va acelerando, y aumenta hasta el paroxismo... y cede, se envuel en sí mismo y surge de nuevo lento y pausado. Y así horas y horas sin fatiga aparente.

Más allá hay un grupo de músicos rifeños. Lo denuncian sus chilabas azuladas y los «zuámar», instrumentos de viento contruidos con dos cuernos. Formando círculo, tocan sus flautas, panderos y «zuámar» con ese ritmo cuya ley imperante en estas composiciones termina a veces por absorber la melodía. Y viene al recuerdo de los que las han vivido esas noches de fiesta rifeña en el patio pedregoso de una casa, junto al fuego en el que se tensa la piel del pandero, esas noches de «lal-la buia» en la paz rifeña junto al buen amigo.

Y luego los «suasa» con sus saltos y giros de ritmo violento; los «draua», que desfilan al son de una melodía que se nos antoja fúnebre y de repente se acelera; los músicos de Yahyuca, con sus gaitas inconfundibles y sus tambores de doble percusión, que tocan sin causancio mientras unos jóvenes—más bien niños—

danzan ante ellos; los músicos de Yebala, también gaiteros; los narradores de cuentos, que han traído nuevo repertorio de fantásticos relatos de genios y reyes; los saltimbancos...; pero aquí nos detenemos atraídos por algo que no puede pasar inadvertido al que aspire a ser buen observador; unos titeriteros cómicos estas actuando, y uno de ellos «intenta» pasar por el alambre en el mismo suelo, asíéndose a la nariz de un compañero cuando parece que pierde el equilibrio. Las posturas cómicas, las actitudes, los gestos y los chistes tienen un eco de risas en el corro. Y hay allí mezclados marroquíes y españoles. Y todos ríen a la vez. Esta identidad vale por muchos argumentos. El modo de reír es la exteriorización más clara de cada psicología. La risa sonora admite pocas adulteraciones, pues no es fácil de simular y sí difícil disimular su falsedad. En estos momentos es cuando se pone de manifiesto cuán próximas están las almas de ambos pueblos, que tan bien se comprenden, de estos dos pueblos—Marruecos y España—que hoy, más unidos que nunca, se alegran por igual en estos días de nupcias regias.

UN GIRON EMOTIVO DE LA HISTORIA TETUANI

(Viene de la cuarta página)
licidad—en este memorable acontecimiento—de Sus Altezas y del pueblo marroquí, con el que tan compenetrado se encuentra, enorgulleciéndose de todo corazón de comprenderle, pues con alteza de miras es como se identifican los pueblos con espiritualidad.

La ciudad, muéstrase impaciente, esperando las horas solemnes de su historia y coquetea, como una bella mujer; horas tras horas, se acicala, se embellece, luciendo con más esplendor, por momentos, al conjuero de las hábiles manos de los artesanos que la visten con objetos llenos de colorido; arcos monumentales, gallardetes, artísticos alumbrados y los altavoces que serán los heraldos encargados de esparcir en el aire los detalles relevantes de las ceremonias que han de celebrarse, a una muchedumbre llena de lealtad, ansiosa de presenciar el paso deslumbrante de la maravillosa comitiva nupcial.

No olvidaremos tampoco a esos altos edificios que hermean el centro de nuestra ciudad, grandes trasatlánticos anclados al borde de las calzadas, pues también ellos son actores de estas bellas escenas; oteadores orgullosos del horizonte, en mudo soliloquio, parecen temerosos de que sea turbada tanta paz y tanta felicidad, mirando al mismo tiempo amorosamente, con las pupilas de sus ventanas, a los airoso minaretes de las blancas mezkitas.

Dirijamos en este feliz momento una mirada al río Martín, que vemos bullicioso, apresurándose a llegar cuanto antes al mar para que nadie le arrebatase las primicias de la gran noticia, abrazándole jubilosamente, llevándole en su corriente el clamor festivo recogido en los aires tetuanes, para que el mar, en su eterno viajar, transporte en los lomos de sus olas a todos los puntos del Globo, el mensaje de amor de la boda de S. A. I. el Jalifa y la Princesa Lal-la Fátima.

Podemos decir, sin ningún género de dudas, que son muchas las fiestas que se celebrarán en estos días de alborozo: concursos literarios, ciertos musicales, danzas folklóricas, baloncesto internacional, partidos de fútbol, tenis de rango, funciones de cine extraordinarias, etc., más todo ello es honor merecido por los Príncipes para encubrirles en esta memorables fechas, aunque por encima de todo saben y cuentan con el cariño de sus súbditos y el verdadero afecto de todos los españoles que vivimos en esta Zona feliz.

La primavera no cabe duda prestará su colaboración con su mágica presencia, para que, en este cielo marroquí, de purísimo azul, puedan imprimir las góndolas continuas rúbricas con el constante batir de sus alas, en los tibios atardeceres, mientras con sus chillidos bulliciosos alegrarán el ambiente al unisono de las gaitas y tamboriles.

M. MARTINEZ VILCHEZ.



LA NOTICIA DE LA BODA DE MULEY EL HASAN

Por A. MEKINASI

Nuestro querido Príncipe Muley El Hassan Ben El Mehdi se casa. Con las fiestas de su egregia boda Tetuán vive días de felicidad y de esplendor y en todo el Moghreb, desde los rincones más apartados del Sus hasta los lugares más escondidos del Atlas, llega el eco de las alegres fiestas que los habitantes de esta parte septentrional de Marruecos, musulmanes y españoles, celebran con el corazón lleno de amor y de felicidad.

Antes, allá en el pasado de la Historia musulmanes y españoles festejaron juntos numerosas bodas en que los contrayentes eran príncipes árabes o cristianos, en las distintas cortes como la de la ilustre Córdoba, la de la florida Granada y de la romántica Sevilla. Esas uniones hispano-árabes en el suelo del Andalus, dieron vida y elegancia a miles de Kasidas y canciones populares de las cuales unas se escribieron con tinta de oro colas célebres Mudahabat y otras se transmitieron por la tradición oral de padre a hijo.

Hoy nuestra generación asiste a una de esas memorables bodas de príncipes en que los contrayentes son descendientes de la casa Alauíta que es heredera de la santa sangre del Profeta Muhammad. Musulmanes y españoles se han unido una vez más para festejar el feliz enlace del Príncipe Muley El Hassan con la hija del venerado Sultán Muley Abdel Aziz de la misma forma como lo hicieron nuestros grandes antepasados cuando el nombre del Andalus y de Marruecos sonaban juntos por todo el mundo antiguo.

Muley el Hassan se casa con la hija del Sultán y así la noticia llega a los oídos de un

poeta juglar perdido en las elevadas montañas o en los lejanos palmerales de Tafilet. El juglar al recibir la noticia recibe con ella la inspiración y va cantando por los zocos los siguientes versos:

*Empujo con mis dos manos
la puerta del jardín de Muley el Hassan*

*La flor del naranjo acude, presu
rosa, a abirme.*

*La rosa me abraza y me besa.
Pero el noble jazmin que Muley el Hassan lleva su perfume
no quiso separarse de mi.*

Que el nombre de Al-lah sea exaltado por haber dispensado tanta nobleza y gloria Muley el Hassan.

También al místico que vive

solitario en su Jalua llega la noticia, cierra los ojos y reza en silencio y en su plegaria intercala los siguientes versos:

*Mi corazón te ama y no puedo
decirte más.
Mi mirada te sigue y te vigila.*

*Te juro por Al-la Maca y por el
Profeta coraichita,
que no renunciaré a tu amor ni
en en este mundo ni en el futuro*
Y si el trovador de la España Medieval le hubiese llegado la feliz noticia hubiera cantado.

*Ricas bodas, ricas danzas
grande sarao se hacia
en esa ciudad de Tetuán
Muley el Hassan y Lal-la Fatima
Los dos extremos del reino
Ella por extremo noble
y él generoso en todo extremo.*

El Sultán Muley Hasán y la Alquimia

Por su interés científico e histórico, traemos a nuestras páginas el texto de la alocución pronunciada en lengua árabe por Sid Ahmed Mekinasi en la Emisora de Radio Tetuán en la noche del 21 de mayo con motivo de la boda de S. A. I. el Jalifa

La ciudad de Fez, capital tradicional del Imperio de Marruecos, siempre vivió sus más brillantes épocas históricas llenas de esplendor y grandeza cultural con todas las dinastías que ocuparon el trono marroquí. Con la ilustre dinastía Alauíta que hoy lleva la corona de dicho Trono, la ciudad de Muley Idris, llegó a su máximo esplendor cultural, pues virtuosos Sultanes como Muley Mohamad, Muley Abderrahman, Muley el Hassan y otros muchos dedicaron todo el entusiasmo y protección al estudio de las diferentes ramas de la ciencia.

Existen interesantes obras debida a su prestigiosa y autorizada pluma. Así también, comentarios de otras obras de gran valor científico. Y asistieron en Zawias y

Medarsas a las lecciones de los sabios varones.

El Sultán Muley el Hassan tenía gran afición a la fabulosa y misteriosa Alquimia a la cual dedicaba sus momentos de descanso y en los estudios de la misma le acompañaban dos famosos alquimistas de su época: Sidi Mohammad Mezur y el judío Majluf Amselem a los cuales siempre Muley el Hassan recibía en el Palacio de Dar el Majzen con todo honor y alegría. En en el mismo palacio el venerado Sultán tenía instalado un laboratorio de Alquimia lleno de recipientes metálicos y de cristal. Y para facilitar la labor de sus investigaciones y adquirir profundos conocimientos de la Alquimia, fundó cerca del citado laboratorio una biblioteca de la Universidad del

EXPOSICION DE FLORES



Aspecto de la entrega de los premios concedidos a varios expositores

Karawiyyin y de las otras Medarsas y Zawias.

Mandaba copiar a veces a Oriente los manuscritos que se guardaban en la Biblioteca Jevivita del Cairo y en la conocida Mezquita de Constantinopla y para esta labor el Sultán Muley Hassan empleaba, durante todo el año, 20 copistas que tenían como oficina la mezquita de Racif

de Fez. Al morir el Sultán la biblioteca y el laboratorio se quedaron cerrados y nadie pudo conocer el número exacto de los manuscritos que en esos lugares había. Según el citado Majluf Amselem la Biblioteca de Muley el Hassan contaba con 2.000 vols. manuscritos puestos en unas estanterías de una sala de ocho metros de largo por tres de ancho, y entre ellos muchos eran propiedad del citado Majluf que los había regalado a Muley el Hassan para incrementar los fondos de la Biblioteca.

Gracias a una noticia transmitida en los Archives Marocains podemos transcribir aquí unos títulos manuscritos que fueron regalados por Majluf a Muley el Hassan:

Obras de Yabir ben Hayyan:

- 1) K. fi tadbiri al hayyar.
- 2) K. Arrahib fi jtisar at-tadbir.
- 3) K. Gharib fi jtisar at-tadbir.

Obras de Jalid ben Yazid Ben Moawia:

- 1) Al uafi fi tadbiri alkafi.
- 2) Alfalak fi jtisar at-tadbir
- 3) K. al Uasayat.

Obras del Cheij Alyuldaki:

- 1) Almisbah fi ilmi al miftah.
- 2) Nahayat at-talab fi charhi al moktasab.
- 3) Takrib fi sairi et-tarkib
- 4) Achamch al munir fi sairi al iksir.
- 5) K. Charh sahifat Hermes al Odma.



Desfile de las Cofradías a su paso por la Plaza de España con motivo de la boda de S. A. I. el Jalifa

UN EJEMPLO INMORTAL DEL ESPIRITU COLONIZADOR

Desde el punto de vista de las relaciones de la colonia con la metrópoli, Grecia y Roma representan dos políticas contrarias; la una obedecía al espíritu de libertad y alcanzó gloria, la otra al espíritu de mando y adquirió fuerza. Sin embargo, si la colonia griega se aislaba de la madre patria para gobernarse libremente, no por eso quedaba exenta de todo deber respecto a ella. Manteniéndose unida, como la esposa joven con su madre, por los lazos de familia, por una mezcla de benevolencia, de respeto y de veneración.

Estas relaciones variaron según los tiempos y las circunstancias de la fundación del nuevo Estado. Los primeros colonos, expulsados a menudo por una raza extranjera y conquistadora o por una facción enemiga, rompían completamente con su metrópoli, que las pierde de vista y las olvida. Mas tarde la colonia se aleja por lo regular bajo la fé de un orculo, separándose de su madre en paz y en buena armonía. Se mantiene fiel, no obstante por los lazos de religión y piedad; llevo consigo sus divinidades, su culto, su gobierno con frecuencia su nombre y a veces sus sacerdotes y un simbolo de unión eterna como ese fuego sagrado que los jonios tomaron Pritáneo de Atenas y que no era permitido encender de nuevo sino en el altar de la madre patria. Si se ve en grave peligro, pide a esta un jefe, un adivino sacerdote de sus dioses o auxilio de tropas y barcos. Hasta cuando fundaba una nueva ciudad la madre patria era lo que de ordinario nombraba un jefe para los emigrantes a las fiestas de esta última, la colonia enviaba diputaciones y ofrendas y reservaba un puesto de honor para los ciudadanos de la metrópoli cuando celebraba las suyas, siendo ellos los primeros que probaban la carne de las víctimas.

Las relaciones de las colonias entre sí, cuando habían nacido una de otra eran las mismas que los de la colonia con la metrópoli; y así vemos que Epidome debía cumplir para Corcira los mismos deberes que ésta

para Corinto. Entre colonias de parentescos más lejano, de carácter de las relaciones de la mayor o menor afinidad de razas y cuando esta afinidad era muy íntima daba origen a confederaciones bastante análoga a los anfictionias. Las once ciudades tenían probablemente un templo común, el del Apolo—grineado— las doce ciudades jónicas enviaban diputados en épocas periódicas no solamente cuando se trataba de juegos y fiestas, sino también para discutir los intereses de la nación en el Panjonian al rededor del templo de Neptuno, que se elevaba en el monte Micalé frente al mar de Samos. Sin embargo, hasta para los jonios el lazo fué siempre más bien religioso que político; y solamente en los raros momentos en que toda la Jonia se vió amenazada, fué cuando sus ciudades opusieron a un peligro común una defensa común también.

Las colonias asiáticas se adelantaron a sus metrópolis en las vías de la civilización. Fenómeno que puede explicarse por varias razones, la primera es que los colonos no cayeron en medio de los bárbaros o quienes fuese preciso vencer y después exterminar o reprimir por una legislación severa sino que llegaron a re-

giones en donde había pueblos de la misma sangre, que hablan el mismo idioma y que ocupaban toda aquella costa en pleno desarrollo de la vida social. Organizados militarmente, como conviene estarlo cuando se trata de ir a buscar fortuna lejos, los nuevos colonos obligaron de grado o por fuerza a los indígenas a combatir con ellos; hubo pocos combates, y efectuose pronto y prácticamente la mezcla de la raza, tan favorable a los progresos de la civilización. Después mientras que Grecia se obligaba en sus convulsiones instantáneas, consecuencia de la invasión doria, o permanecía inmóvil bajo las sospechas oligarquías, herederos de la monarquía heroica.

Los colonos encontraban nuevas riberas la independencia que el genio exige y el elemento que fomenta su desarrollo.

Otra causa de emancipación intelectual, fué la proximidad y el contacto de civilizaciones que iban a subumbrir porque están entonces las más avanzadas del mundo en Libia, en Tiro, en Egipto y hasta en Babilonia.

Se añade la influencia a un mundo admirablemente dispuesto y de un clima delicioso, el más propicio para fecundar el espíritu, es allí donde la naturaleza ha elevado los valores espirituales del hombre.

Mahaned Ben Hadad



Tres aspectos del té ofrecido por S. A. I. el Jalifa en su Palacio

LUCHA ANTIPALUDICA

Para general conocimiento se hace público que con el fin de dar las mayores facilidades para el tratamiento a los enfermos palúdicos en Tetuán, además del Consultorio Oficial Antipalúdico que radica en el Centro Médico, se ha organizado y prestarán servicio desde el día primero de junio, un Dispensario Oficial Antipalúdico en la consulta de Sidi Frich y otro en el Instituto de Sanidad.

Los enfermos palúdicos que acudan a cualquiera de ellos serán tratados en la forma conveniente, se les examinará la sangre y se les entregará la medicación precisa.

Se recomienda encarecidamente acudir a los Dispensarios Antipalúdicos tan pronto como se sospeche la enfermedad.—La Dirección de Sanidad de la Zona.

«EL TERRITORIO DE IFNI Y SU DERECHO»

Conferencia pronunciada por D. Manuel Lord O'Lawlor

El día 30 del pasado mes de mayo, se cerró el ciclo de conferencias organizado por el Centro de Estudios Marroquíes para el curso 1948-49, con la pronunciada por el Director y prosesor del citado centro, don Manuel Lord O'Lawlor.

El tema versó sobre «El territorio de Ifni y su derecho». Comenzó el señor Lord por exponer las características más sobresalientes de este Territorio, señalando el apego a sus costumbres de los naturales; costumbres heredadas de los bereberes, pero con bastantes diferencias respecto a las que se siguen en el norte de Marruecos. Al analizar estas diferencias, señala también los distintos tonos de color en ambas

regiones. En Ifni, predomina el azul intenso en las chilabas y el rojo en el suelo y en las edificaciones, que contrasta con el blanco que es el predominante en Marruecos. Describe igualmente las viviendas, la organización administrativa, que se basa en la «yemaa», bajo el poder ejecutivo de «amegar», similar al del Caid.

Refiriéndose a la labor de España en Ifni, seña de manera especial el proceder del Estado Español, que podría implantar allí el Derecho español, por tratarse de Plaza de Soberanía, respetando, naturalmente, la religión, y sin embargo, sólo se ha establecido una ley que consta de cinco artículos y, que se refieren principalmente a la

defensa de la propiedad.

Sigue el señor Lord haciendo un estudio detallado de las leyes o cánones de las distintas cabilas, opinando acerca de las mismas desde el punto de vista jurídico con gran precisión y profundo conocimiento del tema.

El acto fué presidido por el Ilmo. Sr. Delegado de Cultura, Interventor Territorial de Yebala y Secretario del Centro, señor Arriba.

Al final de su disertación, el señor Lord recibió muchos aplausos y felicitaciones.

Conferencia del Profesor Dr. Carlos Jiménez Díaz

Hoy viernes día 3 y a las 5 de la tarde el Profesor Jiménez Díaz dará una conferencia en el Hospital Militar «Gómez Ulla» de Tetuán sobre el tema «Horizonte en el problema de la Nefritis».

A este acto quedan invitados especialmente todos los Médicos Civiles y Militares que con su presencia honren al Ilustre Profesor de la Facultad de Medicina de Madrid.

PARA FACILITAR a los asistentes el acceso al Hospital Militar «Gómez Ulla» a las 4,45 partirá desde la Plaza Muley el Mehdi (Plaza de la Iglesia) un autobús.



Autoridades españolas tanto civiles como militares han cumplimentado a S. A. I. el Jalifa para testimoniar su felicitación por su próximo enlace

PREGON (Dado a los aires del mundo por la Emisora de Tetuán la noche del 14 de Mayo de 1949)

El pregonero de la ciudad, de la aldea o del campo, como siempre, como todos, lento, parsimonioso, vocinglero —es su oficio—, va por el enrejido de callejas, plazoletas y zocos de la vieja medina, por los rincones sin bullicio del aduar o por los senderos perdidos de las lejanas alquerías, a todas partes, andariego y locuaz, echando a los aires de la algarabía, en medio del corrillo, la aeluya romancera de su pregón, que suena y resuena, en la algarabía, con su tonillo cadencioso de canto y de plegaria. Su voz, la viva voz del mensajero público, todo lo dice en nombre de la ley, una ley que no se escribe nunca, sino que vale por virtud de la simple palabra. Y en cada palabra es como si pesara la fé y la rúbrica, fórmula imponderables del notario del reino. Es, lo que se dice, palabra de Rey.

El pregonero, el pregonero de Tetuán —Tetuán, cabeza en el puente de los reinos que iban o venían, que fuero o no volvieron— ha sido así, como hoy, en el transcurso de todos los tiempos. Su grito, si era ley, la ley de cada uno, era también historia, la historia de cada cual. Y allá volaba su clamor, con sus pasos, al rumbo del Imperio, dejando resonancias en toda la inmensa geografía de la conquista. Se tué con Musa —el moro Musa del romance— a la invasión de la España goda y volvió a los ocho siglos con el último rey de Granada, Voceó las pragmáticas reales, a los vencidos y a los vencedores, en las dos tierras fronterizas del mismo mar, tan doblemente ibérico en las dos orillas de la soberanía, y en cada lado del dominio puso su grito agorero, en la alegría de la victoria o en el duelo de la derrota, al compás de las glorias o las desventuras de sus dinastías.

Es magnífico el escenario donde hoy canta y cuenta el pregonero. Va pisando una tierra sagrada de mitología. Porque es el reino mismo donde fué capitán de los Titanes el viejo rey Atlas, hijo de Jafet, uno de la Atlántida. Y si se busca en el fondo insondable de los mares al desaparecido continente fabuloso, y muchos dicen que hallaron sus cumbres en el abismo, ¿Por qué no buscar a los Titanes a flor de la tierra por donde anduvieron? Los griegos, los audaces navegantes griegos, que llegaban los primeros a esta costa por el rumbo azul de las estrellas, en un soplo de Dios, lo contaron después en lo asombroso de sus aventuras. Y como eran poetas y rapsodas de la geografía recóndita y de la historia inverosímil, sus periplos tenían que ser, en el prodigio de la fantasía, poemas del milagro y de la maravilla en los ojos.

Atlas, que no es palabra griega, sino beréber, es decir

ibérica, sonaba a los oídos de los griegos, en los labios de los indígenas, como una homofonía de Atlas, según explica el más erudito de los comentaristas de Herodoto. Y tal como lo oyeron lo escribieron. Pero el nombre que daban los indígenas al rey en la montaña o a la montaña del rey, fué el de Al'lat o Al'lal, que es el apelativo propio. Y significa, entonces lo mismo que ahora: «poderoso», «elevado», «gigante». Y del plural beréber Al'laten, que existe en tantos sitios todavía, hicieron los griegos sus Atlantes, que era todo lo mismo.

Pero los Titanes, a los que tampoco puede atribuirse una estirpe griega, sí sonaron su nombre bien al oído del griego navegante, y como lo oyeron lo escribieron. Titanes.

Y el epíteto fabuloso todavía lo lleva en su nombre Tetuán, guardado en las reliquias de su historia legendaria como un viejo signo del encanto hechicero de su seducción, cuya gracia más bella y más noble está en el prodigio de los ojos. Como la miraron los griegos.

Si aquí, en la maravilla de este mismo escenario, estuvo Calipso, «la deseable», «la peligrosa hija de Atlas»; y estuvieron aquí las Hespérides «de voz sonora»; y fué aquí el jardín de las pomas de oro; y las Gorgonas; y el corcel volador de Pegaso; y el rey libio Anteo, que tiene por tumba toda la montaña; y Hércules mató aquí al dragón y ahogó al gigante; y Madusa y Maia son el simbolismo de dos poderosos linajes beréberes; y esta en

quedó embriagadora como un vino viejo, la esencia adorable de la tradición. La tradición es el orgullo de Tetuán. Su gala es la alcunia de su abolengo. Tiene por sangre de aristocracia la de su nobleza vinculada en la prosapia insigne de Andalucía.

El linaje más entrañable de lo andaluz, de lo español, lo reverencia Tetuán en la eminencia insuperable de sus familias. Preguntadle y escuchad cuánta devoción tiene para cada nombre: los Lucas descendientes de los Omeyas; los Belcot, de origen godo; los Alhamares, de los reyes granadinos; los Aragón, los Torres, Polo, Bermejo, Páez, Baeza, Requena, Cordobés, Molina, Salas, Morales, Mercado, Roca, Ramírez, García, Redondo, Bailén, Montebello, Mendoza, Abril, Martín, Castillo, Marchena, Marín, Morato, Gailán... Cada nombre metido en la veneración del recuer-

Tuhami Afailal y su hermano hermano Sidi Mufaddal, y los cultísimos alfaquíes El Zuac, El Fartaj, Erhoni, El Mutir... Y con ellos, otro claro lumínico del pensamiento islámico, mentor de la cultura hispano-árabe: el faquih Sidi Tuhami, xerif de la Casa primada de Uazán.

Porqué en Tetuán existen xerifes de todas las ramas frondosas del tronco sagrado: Alauitas, Raisunies, Afailales. Kadiris Harraquíen, Alamines, Abbasidas...

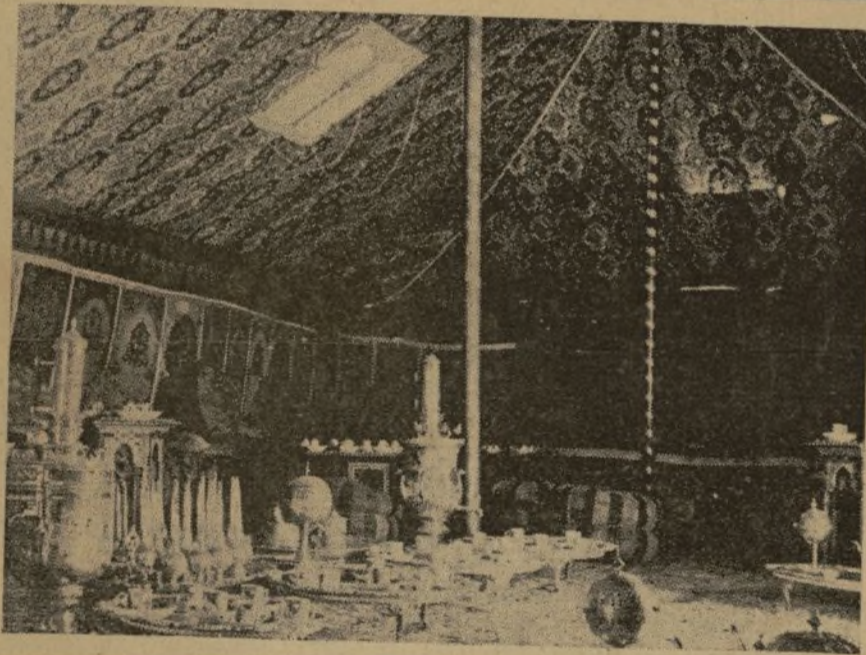
El pregonero, el pregonero de este día, detiene aquí su pasa, precisamente aquí, ante el cortejo magnífico de tanta historia, porque es la fecha anunciada en una estrella y tiene que cumplir la honra del mensaje. Que venga a su voz una chispa siquiera de ese indicio del cielo. Que sea su palabra más que nunca una buena aventura bajo el signo imperial de los arcos nupciales. Es nada menos que la boda del bisnieto de un rey con la hija de un rey, y no es cosa pueril dar a los aires un decreto que tiene por la gracia de Dios, tantos sellos reales.

Los dos príncipes de la Casa alauita enlazan sus dos ramas, la de Hasan y la de Ismael, en un vínculo amoroso de laureles, brote primaveral de un nuevo tallo en el árbol que ya tiene tres siglos de realeza, con diciseis sultanes de la estirpe fundadora. La novia princesa se llama Fatima Zohra, como la hija del Pró-feta. El príncipe prometido se llama Hasán, como el soberano predilecto de la dinastía. Zohra, en árabe, significa «flor» y «luz», «resplandor» y «jardín», lo más bello que adorna el Paraíso. Hasán quiere tanto decir «belleza» como «bondad», «hermosura reunida de todas las virtudes». Zohra, en el cielo árabe, simboliza la claridad de Venus. Hasán, el compendio de todos los apelativos de la divinidad. La astrología, si quisiera, podría señalar el sino de esta afortunada confunción de la felicidad reflejada en la tierra.

¡Pregonerol... ¡Llama, llama fuerte a las puertas de las veinticinco mezquitas de Tetuán! ¡Golpea, golpea recio en los umbrales de las treinta zauias y congrega a los estandante de sus cofradías! ¡Que las cuarenta torres de sus santuarios desplieguen al viento sus banderas! ¡Que los quince predicadores del viernes canten el regocijo de los príncipes! ¡Que los cincuenta almudanos echen al aire azul de la alborada el poema bendito del amor...! ¡Se casan dos emires de la Casa real y es Tetuán en este instante la corte de su reino! ¡Tetuán abre de par en par sus puertas a la historia para que pase la historia de un día!

¡Pregonero, repite en cada esquina del pundo tu pregón! ¡Es alegría, pregonero, alegría de España en esta doble primavera de su segndo Califato: Córdoba y Tetuán!

Así lo dijo y firmó ENRIQUE ARQUES



Vista del interior de la tienda instalada en el Campamento, para recibir a la Princesa Lal-la Fatima

Más en su alfabeto las letras u y n, como en castellano, tienen casi la misma grafía en lo manuscrito, y, por confundir los signos, entendieron Titanes, y así lo dejaron. Los Titanes, sin duda ninguna, son los Titauen, los del reino de Atlas, los de Tetuán, los que trabaron aquellos tremendos combates con sus vecinos, posiblemente las colonias fenicias de Cotto y Gias, «que moraban junto a las fuentes del Océano», y también con las huestes de Briareo, más acá, en el sitio que antes fué de Atlas y luego de Abyla, donde estaba una de las Columnas del cielo: guerra terrible que duró diez años «que hizo cruzir la tierra, gemir el cielo» y temblar el Olimpo, y que acabó con la victoria de los inmortales, los hijos de Cronos, los dioses que eran los griegos de la conquista fundadora, como lo refiere en la edad heroica la tradición sagrada de Hesiodo.

Los Titauen tienen una clara etimología beréber, que los griegos aplicaron después, exatamente igual a sus Titanes, como un apodo de los Cíclopes, por la rareza de sus ojos, pues tenían uno solo en la frente,

frente de los trogloditas la isla Ogigia, la «océanida»; y se quedó hecho estrella, en la cima del monte; el resplandor de Hespero; y dejaron también las huellas de su paso, al volver, los héroes de Troya... ¿por qué no ha de ser aquí el campo de batalla de los Titanes, si todavía lo dicen el nombre y la estirpe y el asombro de sus ojos abiertos a todas las gracias del milagro de su Tetuán?...

La historia no quiere que la mitología sea verdad. Y todo en ella es historia viva. Pero la mitología la crearon los poetas y la historia los didácticos. La historia es ciencia, la mitología es arte. La historia es fría, analítica, calculadora, filosófica; la mitología es emotiva, ardiente, apasionada. La historia es mitología humana, la mitología es historia divina. La historia mira a la tierra; la mitología mira al cielo. En una los dioses parecen hombres, en la otra los hombres parecen dioses. Todo es igual, todo es diferente. Y sin embargo, todo es historia. Es decir, vida humana.

Se fueron las sombras homéricas del poema, desvanecida como una nube en el misterio de los siglos, y nos

do como en un relicario.

¡Los muyahidin!... Los guerreros de la fé, los esforzados de la guerra santa, hallaron aquí también sitio honroso para sus tumbas; pero sin ofrendas de muertos, sin plegarias por ellos, porque fueron mártires de Dios y nunca pueden morir estando ya en el Paraíso, donde son perennes sus vidas.

Y los santos y puros que trajeron la mística de Andalucía: Sidi Abdel-lah El Fajar, el ceutí; Sidi El Mandri, el granadino; Sidi Abdelkáder Tebb; Sidi Baraca el Andalusi; Sidi Mesau, Sidi Talha...

Tetuán se engalana asimismo con el don precioso de la sabiduría, como un atributo natural de sus nombres preclaros: los Zaiati, los Ben Carrich, los Gailán, los Yanui, Los Haic, Lal-la Gailana, la doctora célebre por la amplitud de sus conocimientos.

Y, ahora mismo, en nuestra época, estos grandes maestros, comentaristas y eruditos, tan versados en la ciencia ilimitada, que se llaman así: el Cadi Azaimán, el Mufti Neyar, el Mufti Selau, Sidi Abdel-lah El Masmudi, Sidi Abdelkrim el Masmudi (Apellido ilustre de historia antigua), Sidi

S. E. el Alto Comisario hizo entrega a S. A. I. el Jalifa de los presentes del Caudillo, Gobierno de España, Delegados de Servicios y Ejército

Ayer por la mañana tuvo lugar la entrega de varios y magníficos regalos a S. A. I. el Jalifa con motivo de su boda.

S. E. el Alto Comisario Teniente General Varela, a quien acompañaban los Excmos. Srs. Generales Medina Santamaría, Jefe del Estado Mayor, Delegado General de la Alta Comisaría, Delegado de Cultura, de Hacienda, de Obras Públicas, de Economía y el Coronel Subinspector de Fuerzas Jalifianas, se personó en el Mexuar, siendo recibido en la puerta por el Jefe de la Casa Civil de S. A. I. Sid Ahmed Ben Bachir, el Chambelán Sid Brixia y el Kaid del Mexuar, rindiendo la guardia los honores de rigor.

A continuación pasaron al despacho oficial del Príncipe Muley Hasán, a quien acompañaba su hermano, el Emir Muley Mohamed, S. E. el Alto Comisario y S. A. I. el Jalifa se saludaron afectuosamente.

El Teniente General Varela pronunció unas palabras al hacer entrega a S. A. I. del obsequio que S. E. el Caudillo, Jefe del Estado Español, le hace en nombre de España. Este obsequio consiste en un millón de pesetas en un cheque. El Alto Comisario manifestó que era para él un gran honor transmitir este encargo personal del Generalísimo y su saludo, con sus más fervientes deseos de felicidad eterna. Aludió S. E. a los lazos que unen a ambos países y la alta estimación que el Caudillo siente hacia el Príncipe Muley Hasán.

S. A. I. el Jalifa, muy emocionado, contestó con breves y sentidas palabras, diciendo que le era muy difícil poder expresar con palabras su profundo agradecimiento a España, al Caudillo, al Teniente General Varela y a todas las autoridades y organismos que componen la administración de los dos países. Al final dijo: Sólo sé decir que España entera tiene mi cariño muy grande y todo mi corazón. ¡Viva España! ¡Viva Franco!

Estas palabras que el Príncipe Muley Hasán pronunció visiblemente emocionado, fueron calurosamente ovacionadas por todas las personalidades asistentes.

Seguidamente, el Excmo. Sr. Delegado General, por orden de S. E. el Alto Comisario, leyó una carta autógrafa que el Generalísimo Franco dirige al Príncipe Muley Hasán con motivo de su boda. En ella le agradece profundamente la expresiva invitación que se le ha enviado para asistir a la boda. Lamento que ocupaciones ineludibles le impidan gozar del placer de asistir a este acto, como hubiera deseado. Aña-

de S. E. que en su nombre y en el de todos los españoles le desea grandes y eternas felicidades, así como al noble y querido pueblo marroquí. Termina con un expresivo saludo.

Durante la lectura de esta carta S. A. I. el Jalifa se hallaba muy emocionado. Al terminar la misma, repitió sus vivas a España y a Franco, manifestando una gran alegría.

Después S. E. el Alto Comisario entregó a S. A. I. el Jalifa el obsequio que le hace el Gobierno español. Se trata de un valioso y artístico reloj de pared, de gran tamaño, estilo purísimo de la Regencia, que tiene varios siglos de antigüedad, y que ha sido traído a este fin, por encargo expreso de los Excmos. Sres. Ministros españoles, por el Jefe del Protocolo del Ministerio de Asuntos Exteriores Sr. Barón de las Torres.

S. A. I. estuvo contemplando durante mucho rato este

bello regalo, mostrando su gratitud y satisfacción y rogando a S. E. hiciera llegar a los señores Ministros españoles su reconocimiento profundo.

Seguidamente, el Teniente General Varela hizo entrega a S. A. I. el Jalifa de los regalos que le hacen los señores Delegados de Servicios y el Ejército.

El de los primeros consiste en coche, marca Chrysler, modelo 1940, de línea elegante. El del Ejército son dos magníficos caballos pura sangre.

S. A. I. el Jalifa y S. E. el Teniente General Varela, acompañados de todas las personalidades, bajaron a los patios del palacio a fin de poder contemplar la entrega de estos obsequios.

El Príncipe Muley Hassan agradeció muchísimo estos regalos, expresándolo especialmente a los señores Delegados de Servicios y autoridades militares que se encontraban presentes.



Los dos pura sangre que fueron entregados ayer a S. A. I., obsequio del Ejército de Marruecos

Nuevo Anuario Estadístico de nuestra Zona y de los Territorios de Soberanía de España

El Instituto Nacional de Estadística de la Presidencia del Gobierno, ha editado en el pasado año el Anuario Estadístico 1.947 correspondiente a la Zona de Protectorado y Territorios de Soberanía de España en el Norte de África.

Este Anuario es el séptimo de la serie iniciada a instancias de la Alta Comisaría, que interesó del citado Instituto la colaboración necesaria para llevar a cabo esta labor de estadística, tanto en personal como en elementos materiales.

Al principio del Anuario, se incluye un índice de materias. Impreso en papel excelente, abundan las ilustraciones grá-

cas expresivas y diferentes mapas, en papel satinado y en colores.

Siguiendo el afán de mejorar esta obra, se introducen en el presente Anuario cifras relativas a nuevos campos de investigación, entre ellos, el cálculo de la Zona que para el futuro constituirán datos interesantes ya que reflejarán su evolución económicas.

Unas breves líneas del Director del Instituto Nacional Estadística, don Emilio Giménez Arribas sirven de prólogo a esta publicación que, como las anteriores, con tanto acierto dirige.

Ante las bodas de nuestros PRINCIPES... Por el Cronista Oficial de la Ciudad

A Su Alteza Imperial Mulai El Hasán, le hemos visto, no nacer, pero sí crecer, cuantos gozamos del triste privilegio de la edad y del gozoso de una larga permanencia en esta capital del Protectorado. Fué siempre este amado Príncipe un muchacho despierto e inteligente, de cuya—entonces—menuda figura irradiaba una simpatía irresistible y una llaneza innata y cordial. Cuando Dios concede estos dones a los grandes de la tierra, surge siempre el hombre—el General Primo de Rivera en este caso—que sabe apreciarlos en su justo valor y aprovecharlos para el bien común de la colectividad. No sabremos nunca agradecer esta intuición al ilustre soldado español, a quien principalmente debemos la elevación de Mulai El Hasán al Jalifato...

Por haber crecido nuestro Jalifa en Tetuán, podemos considerarle, en justicia, como un tetuaní más. Precisemos: como el más insigne de los tetuaníes... Como el más egregio de los ciudadanos tetuaníes... Y como sabemos que el Príncipe tiene este título en el más alto aprecio, nada hay que agregar en este aspecto.

Ahora que el Príncipe ha buscado compañera de estirpe real—de su estirpe—los sentimientos de los tetuaníes han rebalsado del vaso del corazón para extenderse, en exultante vitor, por toda la ciudad y su «haus» o término territorial... ¿Cómo no vestir de nuevo—ante el acontecimiento—cuerpos y almas? ¿Cómo no compartir sinceramente el gozo, la alegría de este «tetnaní» que por su augusta jerarquía prestigio y el va a todos los tetuaníes?

En torno a la boda de los Principes

(Viene de la pág. primera)

Su carácter bondadoso, su gusto por las manifestaciones del espíritu preferentemente a la acción enérgica del gobierno, las intrigas europeas que nacieron en la corte, hicieron que Mulai Hafi, su hermano se levantara contra él y, constituyendo en Marraquex un ejército, derrotara a las fuerzas de Mulai Abd-el-Azis, que abdicó en 1908.

Puede decirse que es entonces cuando comienza la fase más interesante de su vida. Recluido en Tánger, llevó una existencia noble y ejemplar. Al margen de intrigas y de apetencias políticas, se mantuvo digno y señorial, sin que acto alguno cayera fuera de esa recta y ejemplar línea de conducta. En su Palacio del Monte de Tánger, entregado completamente a su vida familiar, viéndolo sin boato y dedicado especialmente a la lectura y a la educación de sus hijos, vivió hasta el verano de 1943 en que falleció.

Cuando murió, los marroquíes lo estimaban y lo respetaban como un auténtico y buen Sultán. Las poblaciones euro-

peas y, de un modo especialísimo, los españoles, tenían para él todas las consideraciones y todos los afectos. El General Orgaz, entonces Alto Comisario, lo estimaba de un modo particularísimo y ambos estaban unidos por una buena amistad. El traslado del cadáver de Mulai Abd-el-Azis a Fez constituyó una manifestación imponente de pesar.

Mulai Abd-el-Azis que hubiera sido el Sultán que elevase a su pueblo en el cuadro de la cultura y de las manifestaciones del espíritu, de no haber encontrado un Marruecos en la anarquía, era, como hemos dicho, un espíritu delicado, sensible y moderno. Ascendió la educación de sus hijos. La princesa Lal-la Fatima Zohora, ha sido educada a la moderna sin romper el fondo marroquí y musulmán que le corresponde por su alcurnia. Conoce a la perfección varios idiomas europeos, cultiva el deporte, mucho la lectura, y es noble y caritativa con los humildes, como lo fué su padre cuya casa, en la modestia con que el ex-Sultán vivía, estuvo siempre abierta a cuantos a ella se acercaron en demanda de ayuda o de consuelo. Esa modestia, noble, de Mulai Abd-el-Azis, hacia que no trascendieran tantas obras de caridad como hacía. Pero los necesitados tangerinos, en las todas colonias; lo conocían y estimaban en justicia. La Princesa ha seguido en estos últimos meses un curso de Damas enfermeras en unión de damas españolas, en el Hospital Militar de Tetuán.

Tales son las cualidades más destacadas de la noble Princesa que se une en matrimonio al amado Jalifa de nuestra Zona de Protectorado. Ambos aportan a estas solemnidades y regocijos nupciales, su extraordinaria simpatía y el amor sincero de todo su pueblo. Ello explica cómo Tetuán y toda la Zona se llena de júbilo y cómo, desde el 15 de mayo en que han empezado los festejos de la boda, la ciudad se vé unida en emoción y cariño al júbilo de sus Principes.

BODAS PRINCIPESCAS

(Viene de la pág. primera)

cera alegría, cordial y honda, es el más hermoso presente que se les puede ofrecer a dos Principes que sellan su unión para ventura del pueblo que tanto les admira, quiere y respeta.

Los que tenemos la suerte de vivir estos momentos en la hospitalaria Tetuán, consideramos la fortuna que representa nuestra sencilla presencia. Ella representará un paréntesis gozoso en el batallar corriente de la vida; de esta vida tetuaní tan halagadora para los que nos ha tocado convivir cerca del Alto Comisario, Teniente general Varela, cuyas profundas dotes políticas nos han permitido la más compenetrada identificación con el pueblo musulmán.

Que Dios derrame sobre todos frutos de bendición para bien del Mogreb el Aksa, y de las relaciones hispano-marroquíes

Los señores de Varela obsequian a la Princesa Lal-la Fatima Zohra con una delicada y artística Joya

Los Excmos. Sres. Varela hacen a S. A. la Princesa Lal-la Fatima Zohra Bentz Abdel-laziz un valioso y delicado presente que ha causado gran admiración entre los que hemos tenido la fortuna de contemplarlo.

Este obsequio se hace «en nombre de la Mujer Española». Consiste en una valiosa diadema, fabricada expresamente por el célebre artífice don José Madrid, notable joyero de la capital de España, perteneciente al más puro estilo, está labrada de arábescos de oro, rematada con seis perlas gemelas de gran tamaño y de finísimo oriente. Tiene una superior y central sobre el emblema jafiano, bajo otra perla de gran tamaño y un brillante hialino, tallado primorosamente. Termina esta joya con engarces de brillantes y zafiros, esmeraldas y rubies.

Esta joya le será entregada a la Princesa oportunamente por la Excm. Sra. de Varela. Pero ayer por la mañana S. E. el Alto Comisario se la mostró a S. A. I. el

Príncipe Muley Hassan, el cual quedó encantado y alabó extraordinariamente la exquisitez y buen gusto de su confección, agradeciendo a los Sres. de Varela este precioso obsequio.

Después, S. A. I. el Jalifa, acompañado de su hermano el Emir Muley Mohamed y y alto personal del Mexuar, invitó a S. E. el Alto Comisario y a las demás autoridades citadas, y a los representantes de la prensa y otros invitados particulares a que presenciaran algunos de los regalos recibidos.

Estos regalos están expuestos en uno de los salones de la planta baja del palacio y sobre largas mesas. Se tratan de importantes y valiosos obsequios hechos a S. S. AA. RR. por entidades españolas y marroquíes autoridades de ambos países, personalidades de Marruecos, Tánger, Plazas de Soberanía y España y de otras personas y corporaciones, que citarlas se haría interminable.

Todos son de gran valor, tanto artístico como econó-

mico y fueron muy elogiados por las personalidades presentes.

Por último, S. E. el Alto Comisario y acompañantes se despidieron de S. A. I. el Jalifa y Jefes del Mexuar, reiterando, al Príncipe su respeto y felicitación.

Al pasar por la Plaza de España, en donde se había estacionado un gran público, éste hizo objeto a Su Excelencia de un cariñoso saludo.

Los Exmos. Sres. de Varela ofrecen una cena de gala en la Alta Comisaría

Ayer noche fuvo lugar una cena de gala en la Alta Comisaría, ofrecida por los Excelentísimos Sres. de Varela en honor de S. A. I. el Jalifa, autoridades y diversas personalidades que se encuentran en nuestra ciudad con motivo del próximo enlace de nuestro amado Príncipe.

Los jardines de la Alta Comisaría se hallaban artísticamente iluminados con bombillas de los colores de la bandera española, ofreciendo un des-

lumbrante aspecto.

La mesa presidencial estaba instalada en la galería del pabellón, ocupando las demás mesas el patio fronterizo y las principales avenidas y plazuelas de los jardines.

Figuraban en la mesa de honor a cada lado de los Excelentísimos Sres. de Varela, S. E. el Teniente General Rada, Excm. Sra. de Delgado Serrano, Excmo. Sr. Consul de Italia, Excm. Sra. de Alonso Vega, S. E. el Teniente General Asencio, Excm. Sra. del Consul de España, Excmo. Sr. M. J. Vrederburg, Excm. Sra. Duquesa de la Victoria, S. A. Muley Hasan Ben Abdelaziz, Excm. Sra. de Ponte, S. A. I. el Jalifa, Excm. Sra. de Varela, S. A. Muley Mohamed, Excm. Sra. del ministro de Portugal en Tánger, S. E. el Teniente General Ponte, Excm. Sra. de Asensio, Excmo. Sr. ministro en Tánger, S. A. Muley Arafa, S. E. el Gran Visir El Hadad, Excm. Sra. del cónsul general de España en Rabat, S. E. el ministro de los Países Bajos en Tánger, Gran Visir El Mokri (hijo), S. E. el jefe del Gabinete Diplomático, S. E. el cónsul general de España en Rabat, S. E. el cónsul general de Inglaterra en Tetuán, S. E. el ministro de Francia en Tánger, Excm. Sra. de Tuesta, S. E. el Teniente General Alonso Vega, Excm. Sra. del cónsul general de Inglaterra, S. E. el barón de las Torres, Excm. Sra. duquesa de Rubi, S. A. Muley el Mehdi, Excm. Sra. de Vrederburg, S. A. el Emir Si El Mustafa Ben Zeidan Alauí (cuñado de S. M. I.), Excm. Sra. de Muley Mohamed, S. E. S. A. R. la duquesa de Montpesier, Gran Visir El Mokri, Excm. Sra. del ministro de España en Tánger, S. E. Si Tuhani El Glaui, Excm. baronesa de las Torres, S. E. el Teniente General Saliquet, Excm. Sra. viuda de Ampuero, S. E. el Delegado General, Excm. Sra. del cónsul de España, S. E. el General Delgado Serrano, S. E. cónsul general de Francia, S. E. el cónsul de España en Tetuán, S. E. el jefe de Protocolo.

Ocupan las demás mesas los Delegados de la Alta Comisaría y señora, altas jerarquías militares y numerosos invitados pertenecientes a lo más distinguidos de la sociedad tetuaní.

Los Excmos. Sres. de Varela, con su característica amabilidad y delicadeza, hicieron los honores de la casa ofreciendo a sus invitados una grata veta que dejará en todos ellos un recuerdo imborrable.

Amenizando la velada, actuaron varias orquestas árabes y también los profesores del Conservatorio de Tetuán que interpretaron de un modo perfecto el ballet de Rosemunda. La cacionista Linda Mara cantó varias canciones y la exquisita danzarina Mariemma actuó igualmente con su inimitable arte, siendo todo ello muy del agrado de la distinguida concurrencia.



Información gráfica de las Cenas de gala ofrecidas por S. A. I. el Jalifa, con motivo de su boda

ALTEZA:

(Viene de la primera pág.)

S. E. el Bajá de Marraquech, Sid Hach Tuhani Mohammed Mezuari (El Glaui).

S. E. el Bajá de Fez, Sid Hach el Ehami ben Sliman

S. E. el Baja de Mequinez, Sid Hach Ahmed Yen-nan.

S. E. el ex ministro de Cultura, Sid Hach Ahmed ben Abderrahman Bargas.

S. E. el Jalifa del Mendub de S. M. Cherifiana en Tánger, Sid Ahmed ben Mhammad Tazi.

Kadi de Tánger, Sid Mohammed ben Rahmun; y El Nakib de los Chorfas Alaien, el ilustré Cherif Sid Muley Mustafa ben Abderrahman ben Zaidan.

Fueron a esperar a Alcazarquivir a las ilustres personalidades de la vecina zona S. A. el Príncipe Muley Arafa y los ministros de Justicia y Bienes Habuses.

Han sido declarados huéspedes de honor de S. A. I. el Jalifa.

Esta comisión oficial que ha traído a nuestro amado Jalifa al propio tiempo que la felicitación efusiva y el cariño sincero de un soberano y un pueblo que representan, la expresión de la Unidad Marroquí en lo sentimental y espiritual tanto como en lo material y geográfico.

No sería digno de nuestra misión, ni de reconocido, callar la Alta y digna Representación que España, la nación hermana, personificada en su Caudillo Generalísimo Franco, ha enviado a esta capital para aportar al Jalifa al propio tiempo que la felicitación efusiva de un pueblo y un Caudillo, para reafirmar una vez más la decisión del total apoyo en lo espiritual y material, para que en íntima

compenetración y colaboración con la administración protectora y a su cabeza S. E. el Alto Comisario, bilaureado Teniente General Varela hagan llegar a esta Zona feliz a la cima de las ilusiones Alauitas que son ni mas ni menos que los ideales Magrebis.

Esta Alta Representación de España está compuesta por los Tenientes Generales Asencio Cabanillas; Rada, Alonso Vega; Director General de Marruecos y Colonias, Coronel Dias de Villegas; Director General de Aduanas D. Gustavo Navarro; el General Rubio, Jefe de la Region Aérea del Atlántico y por último el primer introductor de Embajadores y Director de Protocola del Ministerio de Asuntos Exteriores, Barón de las Torres, que ha traído al Regio novio el obsequio que con motivo de su boda le han hecho los Ministros del Gobierno español, a parte del valioso regalo que por el mismo motivo le ha hecho el Generalísimo Franco, en nombre del Estado que acaudilla.

«El Día» pues, eleva sus preces a Al-lah para que haga perdurar la dicha de los emires Alauitas que hoy unen sus destinos en el servicio a su pueblo y para Marruecos, y haciéndose eco del grito contenido en todo pecho mogrebi vitorea a S. A. I. el Jalifa que a la par que complace su corazón sirve a su Marruecos con el que también late.

¡Vivan en eterna ventura los egregios novios y viva Marruecos y España que hace de su felicidad parte de la propia

M. KIRAN

خطرات الزفاف السعيد

بقلم الاستاذ محمد المسفوي



لسان حال مستقل للمنطقة الخليجية

«النهار»
تعبير عن عواطفها
واخلاصها للامير الجليل

ذلك السلطان وشريكة مولانا
الخليفة في الحياة مغربية لهما
ودما فهي لتطوان كما ان
هذه للرباط او فاس! وهذه
المدن كلها مغربية صميمة.
كل ذلك يتجلى كشعار للاتحاد
النام بين الاسر المالكة وبالتالي
تضامن المغرب الموحد تحت
ظل عرش واحد يسعى بتأييد
من الله على اسعاد هذا الشعب
وايصاله الى الغاية المنشودة.

عاش المغرب!
عاش جلالة الملك!
عاش سمو الخليفة!

- افرح -

يامولاي بزفافك
السعيد!!

(تمة ما على ص 9)

ان الواجب قد فرض
علينا ان نبرز مثل هذه العواطف
في مثل هذه الايام التي عم فيها
الفرح سائر طبقات الشعب
بسبب قران سموكم الميمون.
فكل ما تلاحظونه من
اخلاص وتفان في حبكم جز لا
يتجزأ من اخلاصنا وحبنا للملكينا
وكل ما تلمسونه من عواطف
نحو شخصكم الكريم جز من
عواطفنا نحو سائر افراد العائلة
العلوية المجيدة التي انتم منها
عضو صالح جدير بكل محبة
واخلاص، افرح يا مولاي بزفافك
الكريم، ففرحك فرحنا، فالله
نسأل ان يجعل غرسكم
الكريم خصبا صالحا لان ينبت
نباتا صالحا ياتي بالثمرة المرجوة
يكون فيها خير الامة والبلاد.

ياصاحب السمو:

طبقانه بهذه الافراح السعيدة
بمناسبة حادث زفاف مولانا
الخليفة المعظم ذلك الحادث
الذي له مغزى تاريخي عميق
بالنسبة للمغرب اجمع. وعلى
كل حال فاذا كانت التاريخ
العربي يحدثنا عن الازمان
الغابرة وما ساد فيها من خلاف
بين الاسر الحاكمة والملوك
والامراء وانقسام الممالك وبالتالي
تضعف القوى العربية فاننا نرى
اليوم ولله الحمد يحل محل
ذلك الانشقاق وذلك الانقسام
الوئام التام والانسجام الكامل
حيث يسود بينهم التفاهم
وحسن المعاشرة في شكل بديع
يبعث علي كثير من السرور
والابتهاج.

ومما لا شك فيه ان ذلك
الاتحاد وذلك التضامن وذلك
التفاهم سيعيد للعرب قوتهم
وعظمتهم ولا ادل على ذلك
من هذه المصاهرة المباركة
بين ملك عظيم وامير جليل:
بين جلالة الملك عبد العزيز
قدس الله روحه وبين صاحب
السمو الخليفة الامبراطوري
مولانا الحسن ذلك القران
الذي جاء في الوقت المناسب
ليبرهن للعالم على ان طنجة
المغربية التي هي مقر كريمة

ان جريدة «النهار»
تكريما لسمو الخليفة المعظم
بمناسبة زفافه السعيد بالاميرة
للافاطمة الزهراء بنت مولاي
عبد العزيز تتقدم اليكم بهذا
العدد الذي يحمل اسم عدد
ممتاز خاص بهذا الحادث
التاريخي الجليل حيث يضم
بين صفحاته مجهوداتنا المتواضعة
التي نقدمها للجمهور الكريم
وللمغرب قاطبة بل وللعالم
عموما ليكون خير شاهد على
مبلغ حفاوة الشعب وعطفه على
الاميرين الجليلين مولانا
الحسن بن المهدي والاميرة
للافاطمة الزهراء في مثل هذه
الايام من الافراح السعيدة التي
يسودها شعور وحماس لا مزيد
عليهما. اذا كانت الحفلات
التي اقيمت على ما كان فيها
من عظمة وجلال لا نستطيع
ان نصفها بما هي جديرة به
من عناية وتقدير وكان ذلك
من الصعب على كل قلم
متواضع فاننا مع ذلك لا نستطيع
ان نتركها تمر دون ان نعبر
بواسطة هذه السطور عن مدى
احساسنا العميق والابتهاج
العظيم الذي غمر الشعب بكامل

لانكم تنفذون اوامر الله وتعاليم الاسلام.

وتوطنون اركان العدل ومعالم التوحيد

خفت البلاد قاطبة الى مدينة تطوان

مقر الخلافة المؤيدة وموطن السلوان

فراينا الوجوه التي لم نرها منذ ازمان.

والتي جمعتها المناسبة السعيدة وايام القران.

فتجمع من اجلها شمل القريب بشمل البعيد

بسطت في الناس اكف السخا

واشعرت عباد الله انهم في قصرك سوا

ففتحوا قلوبهم ورفعوا ايديهم نحو السما

ودعوا الله لكم اجمل واحر الدعاء

بان تحف بعين العناية زفافكم السعيد

نفر هذه الايام واضح البسمات
والطبيعة مستيقظة منتعشة بالحياة
وجبوش الظلام مهزومة بجيوش النيرات
واقواس النصر مبثوثة في كل الجهات
والكون كله يرقص على الحان الزفاف السعيد
الاعلام مغرزة وقائمة في كل مكان
والشعب يجتمع في ساحة الفدات
جماعة منه تنشد الامداح، واخرى تغني على العيدان
وثالثة تعزف اجود المقطوعات واعذب الالحان
والكل يرغب في التعبير عن فرحته بالعيد
تألق طالع هذه الايام بطلائع البشر
وتارجت آفاقها بروائح العطر
وانبرى الادبا يقدحون زناد الفكر
وراح آخرون يعقدون حلقات كحلقات الذكر
ليذكروا بالخير يد صاحب العمر المديد
حلقت الطيور ولكن لا كطير ابابيل
تلك كانت ترمي بحجارة من سجيل
وهذه ترمي باوراق الثناء الجميل
تلك كانت تحمل في مخالها الداء الوبييل
وطيورنا تدعو بالتبريك والعيش الرغيد
علق الناس على ابوابهم اغصان الورد والريحان
وتجمعت في سما كل بيت سحابة من اطيب العيدان
وانشروحت الصدور التي غلبها الزمان
ودعا الجميع له بالتوفيق في السر والاعلان.
وطلبوا من الله ان يكتب له العز والتأييد
قال لي مراسل مجلة «لايف» الاميركية
وهي المعروفة باحاديثها وصورها البهية:
(اني تحدثت مع كثير من امراء البدية
ولكني لما تشرفت بالمقابلة السنوية
تأكدت اني امام امير قوي شديد)
ايث في الناس امير مثلك يا امير
واين في الناس من له حد بك على الفقير
واين في الناس من اجمع الكبير على حبه والصغير
واين في الناس - لشدة تواضعه - لا يحب ان ينعت بالامير?
انكم (مولاي) حزتم مفاخر الهادي ومناقب الرشيد
قمت مولاي بواجب الرعية خير قيام
وتجشمت الصعاب وتحملت الآلام
في سبيل بلادك التي دفعت بها الى الامام.
وفي سبيل شعبك الذي انرت له طريق الظلام.
حتى يستطيع ان يحيا حياة العزة والتمجيد
من منا لا يعرف دعوتكم للوئام
ومن منا يجهل حملتكم ضد الدجاجلة والظلام
حتى اصبح الظالم في فزع والضعيف لا يستضام

باقعة ازاهر



من شعر نجيب ابو ملهم، يقدمها مع جزيل الاحترام والاعتبار الى صاحبسي السمو الامبراطوري: مولانا الحسن ومولانا فاطمة الزهراء، بمناسبة زفافهما المبارك، راجيا ان يتقبلاها هدية متواضعة تناسبت ومقام الهادي

ندان

ندان من عرق الجنان
في الكأس اشعاع الاله
وعلى اديم سمائها
والى العلاء نواظرا
فاذا الصباح بوجهه
حسد بلون الزعفران

* * *

وما زمزم يكرعان
وروح عدل يخفقان
آيات طه يقرآن
في كل حال يرفعان
حسد بلون الزعفران

* * *

زهران ما كسف الهجير
فيض الحجى من نبع والدها
فرعته موفور الكرامة
وينت له برج السموال
ودعته للعلم العزيز

* * *

زوجان... ما تحكى الزنايق
عطر يهرق نفسه
ليضوع ما بين الحمايل
فاقلد الحسنون صدحا

* * *

فاهنا يا مولانا بزفافك السعيد فقد ملكت قلوب الشعب بما وهبك الله من اخلاق وصفات بوانك ارفع مكان من قلوبنا، وفرحك يا مولاي فرحنا وطربك طربنا وابتهاجك ابتهاجنا، وليست هذه العواطف التي اكنها لسموك الكريم عواظفي وحدي، بل عواطف الشعب الذي يقدرك ويجلك بكامل طبقاته.

انك يا مولاي كثيرا ما آسيت البؤسا والمنكوبين وكثيرا ما مددت يدك الكريمة لتمسح دموع الاشقياء من بني جلدتك بعطف ومحبة لا مزيد عليهما ولهذا يا مولاي استحققت محبة الشعب وعطفه وولاه، وان ما تلمسه في الشعب في افراحك هذه، من العواطف، انما هي عواطف مبنية على الحب والاخلاص لسموك لانك اهل للمحبة والولاء، واهل للطاعة والاخلاص، فملكنا المنصور بالله يحبك ويوصي شعبه الكريم بطاعتك ومحبتك فحن طوع اوامر الملك وطوع امرك، وفرحك فرح العائلة العلوية باكملها وفرحنا. فنحن لسنا سوى خدام العائلة العلوية وممثلو اوامرها في كل وقت وحين. وما هذه العواطف التي تلمسونها في شعبكم الكريم بسائر طبقاته سوى برهان ساطع على مبلغ تعلقهم بعائلتكم العلوية المحيطة ودليل واضح على مدى طاعتهم وامتثالهم لاوامر ملكهم وخليفته.

ان طاعتنا للملك المنصور بالله توجب علينا طاعتك لانك خليفته في هذه المنطقة تجب لك الطاعة والاخلاص التي تجب علينا نحو ملكنا.

زفاف خالد:

جمع بين اميرة بنت ملك عظيم وبين امير ابن امير جليل

قد بلغت عظمتها الى عنان السما وردد صداها في ربوع المعمورة.

وستبقى هذه الحفلات خالدة الى الابد لانها قد وصفتها قصائد بلغت الغاية في الجمال والبلاغة سوف تتغنى بها الاجيال المقبلة في حفلاتها وافراحها وتردد آياتها في مواسمها واعيادها لان هذه الاعيان الموسيقية الجميلة التي قد اطربت الناس في هذا الزفاف السعيد ولحنها اصحابها خيصا لهذا الحادث العظيم ستبقى انشودة اهل المغرب الى الابد.

وهذه الصور الفوتوغرافية اللطيفة التي رسمها اهل التاريخ ستبقى ناطقة بعظمة هذه الحفلات ولان هذه الافلام السنمائية التي اخذت مناظر هذه الحفلات ستنتقلها الى جميع اهل الارض وسيشاركون بسببها اهل هذه المنطقة في افراحهم بهذا الزفاف المبارك السعيد.

انه زفاف خالد لانه زفاف العظما والامرا وابنا الملوك ولانه حادث سياسي عظيم جمع بين اميرة بنت ملك وحفيدة ملوك وبين امير عظيم ابن امير جليل وحفيد ملوك عظام ولانه شرف هذه المنطقة بالاميرة الصالحة بنت الملك الصالح التي جمعت بين المعرفة والعظمة والتواضع والنبيل والشرف والتي ستقود نساونا الى سما العظمة والمجد وستتولى زعامة المرأة المغربية في هذه المنطقة وسيعم احسانها نساونا الضعيفات وعلمها بناتنا الجاهلات وستدفع بجهاها عن حقوق نساونا.

اطلب الله ان يجعل هذا الزفاف فاتحة عهد جديد وان يديم السعادة على العريسين الكريمين.

نقلم الاستاذ محمد بن عبود به عن بكرة ابيهم ويبالغون في الاحتفال وهم مع ذلك يعتقدون انهم مقصرون وانه يجب ان تكون حفلات هذا الزفاف اعظم وافخم ولا يمكن ان تكون اعظم ولا افخم من ذلك لانها بلغت الغاية في العظمة والفخامة ولكن حب المغاربة لطيفة ملكهم واخلاصهم لبنت ملكهم وتفانيهم في حب العرش العلوي المجيد جعلهم يتخوفون هذا التخوف ولكن اهل العالم يشهدون ان هذه الحفلات

يحدثنا التاريخ عن كثير من الحوادث الخالدة التي مرت عليها عشرات القرون وهي لا زالت حديث الناس في مختلف ازمنة التاريخ والحوادث الخالدة في التاريخ البشري قليلة جدا ولندارتها تظل عالقة في الاذهان ومهتما بها في التاريخ الى الابد. وزفاف مولانا الخليفة من هذه الحوادث الخالدة لانه وحيد من نوعه في تاريخ المغرب فلم يشهد تاريخ المغرب زافا ملكيا من هذا النوع فلهدنا نرى اهل هذه المنطقة يحتفلون

افرح يا مولاي بزفافك السعيد

بقلم الاستاذ محمد البوري

لا تكاد تبرز شمس كل يوم من ايام الافراح المولوية الكريمة حتى يصبح الشعب وهو اشد ما يكون طربا وابتهاجا بهذه الافراح التي جاءت لتجدد ما يختلج النفوس من حب وولاء وتعلق باذيال سليل الدوحة النبوية الشريفة صاحب السمو الخليفة السلطاني مولاي الحسن اعزه الله.

تصبح تطوان في كل يوم من ايام الافراح المولوية السعيدة وكأنها عروس في خدرها محاطة بالاحباب والحلان الذين اتوا لزيارتها من كل مكان ليمتعوا النظر في وحيدتهم ومحط آمالهم وملتمى امالهم وامانيهم. تصبح تطوان وهي اشد ما تكون ثقة بنفسها وابتهاجا بحادث زفاف مولانا ايده الله، فلا تمر لحظة دون ان ترفع اكفها الى الله داعية لمولانا بالتوفيق والسعادة في حياته المقبلة طالبة منه سبحانه ان يجعل زفاف سموه زافانا مبروكا محفونا باليمن والبركات.

فاهنا يا مولانا بزفافك السعيد فقد ملكت قلوب الشعب بما وهبك الله من اخلاق وصفات بوانك ارفع مكان من قلوبنا، وفرحك يا مولاي فرحنا وطربك طربنا وابتهاجك ابتهاجنا، وليست هذه العواطف التي اكنها لسموك الكريم عواظفي وحدي، بل عواطف الشعب الذي يقدرك ويجلك بكامل طبقاته. انك يا مولاي كثيرا ما آسيت البؤسا والمنكوبين وكثيرا ما مددت يدك الكريمة لتمسح دموع الاشقياء من بني جلدتك بعطف ومحبة لا مزيد عليهما ولهذا يا مولاي استحققت محبة الشعب وعطفه وولاه، وان ما تلمسه في الشعب في افراحك هذه، من العواطف، انما هي عواطف مبنية على الحب والاخلاص لسموك لانك اهل للمحبة والولاء، واهل للطاعة والاخلاص، فملكنا المنصور بالله يحبك ويوصي شعبه الكريم بطاعتك ومحبتك فحن طوع اوامر الملك وطوع امرك، وفرحك فرح العائلة العلوية باكملها وفرحنا. فنحن لسنا سوى خدام العائلة العلوية وممثلو اوامرها في كل وقت وحين. وما هذه العواطف التي تلمسونها في شعبكم الكريم بسائر طبقاته سوى برهان ساطع على مبلغ تعلقهم بعائلتكم العلوية المحيطة ودليل واضح على مدى طاعتهم وامتثالهم لاوامر ملكهم وخليفته.

ان طاعتنا للملك المنصور بالله توجب علينا طاعتك لانك خليفته في هذه المنطقة تجب لك الطاعة والاخلاص التي تجب علينا نحو ملكنا.

ليه ووقراطية الملك و الامير

(تتمه ما على الصفحة الاولى)

والاعوان من كل جانب، وتعود ان لا يحظى بالمشول بين ايديهم الا خائفا او خاضعا او راکعا، اما ملكنا المفدي وقائدنا المطاع فقد ابطل هذه العادة وبسر للشعب وجهها لوجه واختلط بافراد الامة، وصافح الشيوخ والكهول والشباب وزار المدارس والمعاهد في كل مكان، وتفقدتها تفقد المهتم بشؤونها المعني بسيرها ومستقبلها، وفتح باب قصره العامر في وجه رعيته دون فرق ولا تمييز، وبذلك ضرب جلالته الرقم القياسي في الديموقراطية الشعبية واعطى للناس مثلاً حيا في التواضع والاهتمام بشؤون الامة، ثم جاء يوم طنجة الاغر فكان ملكنا فيه وكأنه فرد من افراد الامة يتقبل هتافاتها الحارة وتصفيقاتها العادة بالابتسامات والتحيات بل تعدي ذلك كله فذرفت عيناه دموع الفرح والابتهاج والشكر لله الذي اتاح له مشاهدة شعبة الطنجي يعرب عن ولائه ووفائه وتعلقه بالعرش المغربي الخالد، الامر الذي اندهش له الاجانب وكان محور تعليقات الصحف والمجلات والمذاييع في سائر اطراف الدنيا.

هذه هي ديموقراطية ملكنا المفدي وسيدنا المطاع ونظيرها يتحلى به سمو خليفته المحبوب في هذا الجزء الذي لا يتجزأ من التراب المغربي الموحد، ولا عجب في هذا، فخليفتنا ليس الا فرع تلك الدوحة العلوية الشريفة وسليل اولئك الامراء الاجاد، فقد عودنا سموه الكريم الديموقراطية بمعناها الكامل وعرفنا كيف يجمع المرء اللبق بين واجبات الامة وواجبات الديموقراطية والتواضع.

لقد عرفنا في سموه

التواضع الكامل، ولمسنا فيه التنازل المطلق ووجدنا فيه الامير الديموقراطي الذي يبدي الغبطة والابتهاج عند ما يرى اي فرد يرغب في مقابلته، وشاهدنا فيه الامير الرقيق العواطف الذي يوقف سيارته في الطريق فجأة ليواسي المكروب او الحزين او المصاب وشاهدنا فيه الامير الذي يتحدث الى زائريه وكأنه يتحدث مع اخيه واقرب الناس اليه، وشاهدنا فيه الامير الذي يسال باستمرار عن سير التعليم في مدارسنا ومعاهدنا أسئلة لا تصدر الا عن شخص يعتبر نفسه احد افراد الشعب وانه منه واليه، وشاهدنا فيه الامير الطروب لما يفرح الشعب الحزين على ما يؤلمه، وشاهدنا فيه الامير الذي لا تغره الامارة بزخرفها والوانها، وانما يعتبرها شيئاً ثانوياً بالنسبة لمغربيته ووطنيته، وشاهدنا فيه الامير الذي يصرح في كثير من المناسبات انه لا يعتبر نفسه الا احد افراد الامة المغربية التي تبادلها حبا بحب واخلاصا باخلاص ووفاء بوفاء، وشاهدنا حفلات زفافه السعيد تظلنا فيظهر ذلك جليا واضحا كما تظهر الشمس في كبد السماء.

نعم اظلتنا هذه البشرية السعيدة فطرب لها المغاربة عن بكرة ابيهم واهتزت لها القلوب في كل مكان معلنة عن افراحها ومسررتها واعتباطها، ولم يكن سمو مولانا الخليفة باقل منا فرحا وسرورا، حيث اتاحت له هذه الفرصة السعيدة الاجتماع المباشر بجميع طبقات الشعب المغربي، اذ فتح سموه باب قصره العامر على مصراعيه في وجه وفود الشعب وطبقاته وهياته مستقبلا الجميع ببشاشته المعهودة وابتساماته الساحرة وتواضعه الجم وحنانه الابوي، بحيث لم

القصيدة التي رفعها
المحامي الاستاذ
موسى عبود الى
صاحب السمو
بمناسبة قرانه
السعيد



نور الهداية من جبينك يسطع
والمجد حولك مطمئن يرتع
يمشي اليك العز غير مكابر
ولك المفاخر والمكارم تخضع
في المهد البان الفخار رضعها
وربيت في صدر العلى تبرع
احييت عهد الراشدين بحكمة
باقلها ترضى الملوك وتقنع
ووهبت نفسك للرعية باذلا
فحنانك السامي الدوا الانجع
كم ليلة بيضا تمضي ساهرا
لينام شعب تحت ظلك مودع
وتزود عن صرح العلوم بهمة
قعسا يملئها فؤاد اصمغ
وبك الفنون تعيد سابق عزها
والي ذراها في جوارك ترفع
زفت اليك من الطهارة شمسه
انعم بطهر عطره يتضوع
طرب الزمان فكل ثغر باسم
والانس وافى والسعادة تسرع
والي علاك مشاركات بالهناء
كل القلوب شواخص تتطلع
تدعو الزمان الى الوقوف كانها
تخشى عليه من الفوات وتفزع
وتود لو جمعت عصارة رغبه
فتكون انت لكاسها من يجرع
هذي الالوف من الوفود تقاطرت
يحدو بها روح الوفاء ويدفع
فتصوغ من حب القلوب قلائدا
تفديك من كل الشرور وتمنع
ترعاك عين الرب خير رعاية
ولك الهناء وكل سعد يطلع

يبق وافد على القصر الخلفي
العامر دون ان يكرم على
مائدة سموه ودون ان يحظى
بمصافحته والتحدث اليه، وهذا
لعمرى منتهى الديموقراطية
التي هي امنية الشعب وضالته
المنشودة منذ القدم.

لقد احببنا في جلالة الملك
المفدي وفي خليفته المعظم
طعمها اللذيذ ويتنسما نسيما

هذه الديموقراطية التي انزلتها
منزلة الرفعة والسمو في افئدتنا
والتي جعلت المغاربة يقيمون
على قلوبهم صرح العرش
العلوي المجيد.

والحق اقول ان المغاربة
لم ينعموا بنعمة الديموقراطية
الملكية والاميرية ولم يتذوقوا
طعمها اللذيذ ويتنسما نسيما

الاونيسكو
تكلف الاستاذين
نجيب ابو ملهم
وموسى عبود
بتعريب
ضون كيوخوتي

قررت الاونيسكو في المؤتمر
الذي عقدته في بيروت خلال
شهرى نوفمبر وديسمبر من
السنة الفائتة نقل روائع الاداب
العالمية الى اللغة العربية، وتالفت
في العاصمة اللبنانية لجنة لتنفيذ
ذلك المشروع.

ومنذ ايام قليلة تلقى المحامي
الاستاذ موسى عبود رسالة من
سكرتير اللجنة الاستاذ فؤاد
افرام البستاني يبلغه باسم لجنة
الاونيسكو المذكورة انها تكلفه
هو والاستاذ نجيب ابو ملهم بنقل
القصة الاسبانية الخالدة «ضون
كيوخوتي» الى العربية وذلك
بعد ان اطلعت اللجنة على
الكتاب الذي وضعه في العام
الفائت عن سرفانطيس تحت
عنوان «سرفانطيس امير
الادب الاسباني».

العليل المنعش الا في عهد جلالة
ملكنا سيدي محمد بن يوسف
نصره الله وفي عهد خليفته سمو
مولانا الحسن بن المهدي
اعزه الله.

فليدم للمغرب ملكه
الديموقراطي وخليفته
الديموقراطي، وليحفظهما الله
تعالى حتى يحقق لهذا الشعب
المغربي الامين عهدا كله
سعادة وهناء ورفاهية وديموقراطية
يولد في ظلها البرلمان المغربي
الذي هو مصداق قول الله تعالى
«وامرهم شورى بينهم»، وعندئذ
تتحقق الديموقراطية بمعناها
الشامل المطلق.

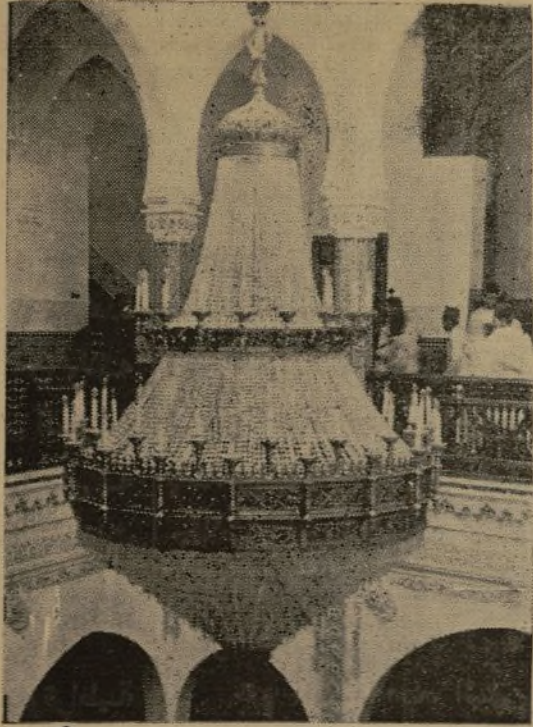
الشعب المغربي وافراح صاحب السمو الامبراطوري الخليفة المعظم

فلا تعمل بمقتضاه (تتمة ما على الصفحة 6)

يكتب الى عامل صغير من عماله بمثل هذه الجملة « وان جاءك كتاب من جانبنا يخالفها فلا تعمل بمقتضاه، لا يخشى له سطوبة، ولا يرجو وراء كلماته نفعا، الا الانقياد الديني، والحشية من سطوة الله، فمثل هذا الملك اذا وعظ رعاياه لا شك ان وعظه ينفذ الى خبيثة انفسها.

ولم تكن هذه الروح الطيبة مكتسبة من انكسار اسلي او غيره وانما هي روح كان يكبرها فيه عمه السلطان مولاي سليمان، مما دعاه الى تقديمه على ابنائه فعهد اليه بالخلافة من بعده، بل بايعه هو بنفسه، ولم يقض حتى كانت بيعته في رقبته، وجاء في الصحيفة التي كتب العهد فيها الى ابن اخيه مولاي عبد الرحمن هذه

هذا المنظر الخلاب من القصر الخليلي العامر يذكرنا بعظمة الفن الاسلامي في مشارق الارض ومغاربها.



اعلان من ادارة الصحة بالمنطقة

المصابون بذلك الداء لهم الحق في الذهاب الى اي مستشفى من المستشفيات التي ذكرنا، اذ سيجدون هناك الاعتناء الفائق وسيكشف عنهم طبيا، وذلك بتحليل دمهم، واعطائهم الادوية اللازمة لذلك. واننا نحض الجمهور على الذهاب الى تلك المستشفيات بمجرد ما يشعر باعراض تلك الحمى منذ فاتح يونيو الجاري.

يعادله شعور وحماسه لا يضاهيه حماس في مثل هذه الفرصة الغالية التي وجب على كل فرد ان يبرز ما تكنه جوانحه من عطف نحو الشخصية التي عرفت كيف تملك القلوب وتكسب عطف البعيد والقريب والعظيم والحقير. فإينما توجهت وحيثما حللت لا تسمع ولا ترى الا ما يثاج الصدر ويشرح الفؤاد من كلمات الثناء على القران الميمون والطاعة والولاء لمولانا اعزه الله، وايد بالاعمال الصالحات ذكره. فشعب هذه اخلاقه وصفاته وقد التف حول خليفته المحبوب التفاف النحل حول الازهار، وخليفة هذه منزلته بين الشعب كيف تخيب له آمال او يفقد الثقة من نفسه؟ انه شعب جدير بالخلود، شعب جدير بالاعتبار والتقدير، وخليفة سلطاني جدير بالمحبة والطاعة والولاء. فليعيش مولانا اعزه الله، وليكن قرانه الميمون فاتحة عهد جديد عليه وعلى الشعب بالخير والسعادة والهناء

ما أعظم تلك الليلة....!!

بعد غد، 5 يونيو سنة 1949، على الساعة الحادية عشرة ليلا، ستدخل الى تطوان الاميرة المحبوبة للافاطمة الزهراء في موكب فخم ومهرجان عظيم. هذا أحسن ما تنفست به كمامم الازهار، وألطف ما هبت به نسيمات الرياض في الاسجار، وزهى ما غردت به البلابل على الاشجار... فما اعظم تلك الليلة وما أجملها! ليلة قران سعيد قد لاح بدر تمامها، وفاح مسك ختامها! ليلة سيتباهى بها الزمان ويتعالى، وسيتنافس بها كل ماح ويتدعى! فشكرا لك اللهم على ما تفضلت به من الفرح والسرور، ومننت به من المزيد والحبور! اننا نرفع اكف الضراعة والابتهاج اليك يا ذا الجلال والجمال، بدوام العروسين وآلهما، وان تهتمهما بعيشة طيبة وعمر مديد، انك سميع مجيب!!

كانت المآدب العشائية التي قدمها صاحب السمو الخليفة المعظم لرجال السلطة والاعيان تعد من افخر المآدب واعظماها. وفي هذه الصورة يرى سعادة رئيس الديوان المدني سيدي احمد ابن البشر، وقد كان يشرف على تنظيم تلك الحفلات الليلية داخل القصر العامر.



للشعب المغربي مزية خاصة انفرد بها عن سائر الشعوب واصبح معروفا بها لدى سائر الامم، الا وهي محبته لملوكة وامرائه محبة استحالته الى تقديس لا يعرف الحدود، سنة الله في خلقه ولن تجد لسنة الله تبديلا.

وكننتيجة لذلك الحب اللانهائي، اصبح الشعب يشارك ملوكة وامرائه في افراحهم واتراحهم بقلوب مفعمة بالايمان مملوءة بالاخلاص والطاعة لمن ولاه الله امره وكان خير وال. وهذه افراح مولانا الخليفة المعظم اعزه الله، ليست سوى قبسا نورانيا من ذلك الحب، وتلك الطاعة وذلك الاخلاص، كيف لا والحادث الذي يحتفل به اليوم لا كسائر الحوادث، - حادث له قيمته وخطورته في تاريخ الدولة العلوية المجيدة التي ورثت عرش المغرب فكانت خير وارث. الا وهو حادث اقتران مولانا الحسن ايده الله بذات الطهر والعفاف كريمة صاحب الجلالة سلطان المغرب المقدس المولى عبد العزيز سل رجال العلم والمثقفين ينبؤوك عن مبلغ ابتهاجهم وفرحهم واعتباطهم بهذه الافراح المولولة الكريمة، سل الوجها والاعيان في كل مكان من المنطقة يحدثوك عن امتنانهم واعترافهم لمولانا بالجميل، بل ارباب الحرف والصنائع يخبروك عما اختلج نفوسهم من شعور فياض نحو هذا الحادث الجليل بقران صاحب السمو. فانك اذا سألتهم اجابوك بقولهم: ان ما شاركنا به في هذه الحفلات المولوية الكريمة قليل بالنسبة لما يؤمل كل فرد منا! سل ابسط واحد من الناس عن اثر القران الميمون في نفسه، يجيبك بان شعوره لا

أمير الملوك العلويين أكثرهم تعظيماً لآل البيت ومشاهدتهم

(تتمة ما على الصفحة الخامسة)

وخلد في صفحات الدهر مآثره السنوية يستعر بيد حامله الشريف الارضي الوجيه المحترم المرتضي بياناً مولاي الطيب بن علي سليل الولد الصالح والكوكب الفيضي اللابح سلطان الاولياء وقطب الصالحين والمتبرك به في كل وقت وحين محط رحال الاماني شيخ الطريقة ذي الكرامات الشهيرة سيدي عبد القادر الجيلاني افاض الله علينا من بخر فضله وجعلنا من المستظلين بوريف ظله يعلم منه اننا بسطنا يده على جميع الزوايا المنسوبة للشيخ سيدي عبد القادر نفعنا الله ببركاته حيث كانت بهذه الايالة المباركة وجعلنا زمامها بيده وقصرنا الكلام في كل ما يرجع اليها عليه واسندنا له النظر في جميع اوقافها واحللتنا في ذلك كله محل والده قبله الى ان قال «وان زوايتهم محترمة فمن دخلها كان آمناً».

وما احترام جلاله السلطان مولاي الحسن رحمه الله لجانب كبار واولياء آل البيت فلم يكن دون اسلافه الكرام كان يسترشد بنصائحهم ويتأثر بمواعظهم كما كان والده من قبله نعم الله ثراهما فقد كان (مولاي الحسن) يكتب ولي تطوان الصالح سيدي عبد السلام بن علي بن ريسون العلمي الادريسي الحسني رضي الله عنه ويقبل شفاعته ووساطته وينفذ رغائبه ويحبها على الفور وكثير من العائلات ذرت عليها البركة بتزييفها لحضرته ولما قدم جلالته لتفقد احوال شمال المغرب وممر شفشاون وجه من وراء وليها مولاي علي شقور الشريف العلمي الادريسي الحسني واكرم وفادته واصحبه معه لزيارة

تطوان ثم الى فاس وبقي يكرمه ويجله الى ان لقي ربه كما كان يعظم ولي الجنوب بقية السلف شيخ الطرق سيدي محمد العينين رحمه الله وكيف لا يصدر هذا من ملوك دولتها الاشراف العلويين الكرام وهم ابنا ولي الله مولاي علي الشريف محط رحال الاماني ومأوى الخير والبركة والناس ولا زالوا يزورونهم ويتبركون بهم في الحياة وبعد الممات فهم عن محافظتهم على عادة اسلافهم الطاهرين لم يجيدوا قيد اذمة حتى بلغ من احترام ملوكها لمشاهد واضرحة الاولياء ان السلطان كان اذا حل ببلد من البلدان بعد اخذ الراحة يقصد اضرحة آل البيت بها للزيارة وتقديم هدية الذبيحة في الدخول والخروج، قال في الاتحاق المذكور عند حلول السلطان باي بلدة وعند خروجه منها يقع الاعلام لقباً ومقدمي الاضرحة يوم الزيارة ليتهيؤوا وفي صباح اليوم يتوجه عريف الجزيرة بالقدر الماذون له فيه من رؤوس البقر ويوزعه على عدد الاولياء ويبقى كل فريق في محله الى ان ياتي السلطان وعند دخوله للضريح المزور يتقدم كبير الجزيرة بالحضرة السلطانية ويتولى امر الذبح الى انتهاء الزيارة وفي تلك الهيئة لا يستعمل السلطان المظلة بل تكون محمولة صلبته يتامل في تواضع ملوكنا المقدسين نعم الله ثراهم واهتمامهم العظيم بالبيت واضرحة اوليائهم ومزاراتهم معتنين بشانها واصلاحها وترميم مساجدها وزيادة في تعظيم شانها من جانبهم ففي عام 1126 هـ امر

بقلم الاستاذ محمد الفلاح

مولاي عبد الرحمن بن هشام ملك من ملوك العلويين الاتقياء، له اهتمام عظيم بالناحية الدينية، كان يبث في الشعب ان ما تصاب به الامم الاسلامية انما هو نتيجة اهمالها للدين، وسعيها في الارض بالفساد والعزة التي توارثها المسلمون فنعم بها خلفهم انما هي مؤقتة لهم بالتمسك القوي بالاسلام

فان هم خلعوا العذار، وتركوا النفس تجمع بهم هنا وهناك تسبب عن ذلك الوهن، وتسرب الضعف الى النفوس، فضعف الايمان، وفقد الناس الشجاعة التي يزودون بها عن الشرف وحوزة الاسلام، وفي ذلك الهلاك والحطة. وكان يؤلف في ذلك الرسائل، وتؤلف له، وخصوصاً فمن وجبت عليهم الهجرة فلم يهاجروا، فكان اهل الجزائر يتأثرون من مواعظه وكتاباتة.

وكان يرى ان تشرح للطالب المسائل شرحاً وافياً ثم يشغل به الى ما وراءها من المهام، فلم يسمع قوله. ولا فهم الغرض الذي كان يرمي اليه. كل هذا معروف عن مولاي عبد الرحمان واحسن منه وانفع، وانما حداني لأن اشرف قلبي بذكره ما وقفت له عليه من رسالة كتبها لاحد العلماء والاعلام احد عماله المحترمين.

ونص الرسالة :

« محبنا الفقيه مولاي احمد السباعي، السلام عليكم ورحمة الله، وبعد فقد استفهمت جانبنا عن امر الذين توجههم لجباية الزكاة، هل يعطون اجرتهم منها او من غيرها، وهل الزكاة كلها تؤخذ باعيانها غنما وابلا او تؤخذ القيم الخ ما بينت، فاسلك في ذلك كله جادة الشريعة وصميمها، وان جاك من جانبنا كتاب يخالفها فلا تعمل بمقتضاه والسلام، فهل انت واجد ملكا (البقية على الصفحة السابعة)



مآدب عشاء فاخرة داخل القصر الخليلي العامر

لقد اكرم صاحب السمو الامبراطوري مولانا الحسن ايده الله سلطات واعيان مقاطعات المنطقة الخليفية، وكثيراً من الشخصيات البارزة بدعوتهم للعشاء. وهنا نشر بعض صور تلك الحفلات.

جلالة السلطان مولاي اسماعيل قدس الله روحه باصلاح قبلة ضريح مولانا ادريس الاكبر وشراً الاصول المجاورة لها وادخال ذلك كله في الضريح المذكور كما امر بتجديد بناء قبلة ضريح مولانا ادريس الازهر وعام 1188 جدد السلطان سيدي محمد بن عبد الله ضريح الشيخ التابع ومدرسة سيدي ابي العباس السبتي وضريح مولاي علي الشريف وضريح الشيخ يحيى ابن عيسى بمكناس وضريح الشيخ ابن حرازم وضريح الشيخ

التاودي ثم صار خلفهما على غررهما من المحبة والتعظيم رحم الله ملوكنا الفخام وخلد ملك اسلافهم العظام واعز ملكنا المنصور بالله وادام وجود الخليفة المحبوب المؤيد بالله انه سبحانه القادر على ذلك.

المرأة المغربية في «دور الوعظ»

(تتمة ما على الصفحة 3)

أمير الملوك العلويين أكثرهم تعظيما
لكال البيت ومشاهدتهم

بقلم شيخ الطريقة القادرية الأستاذ سيدي عبد الحي القادري

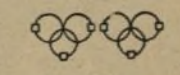
ولما ظهر الفتان الجلالي
الرحماني واستحوذ بشعودته
وتدجيله على العامة وأراد
السلطان سيدي محمد بن عبد
الرحمن قبضه للقضاء على قننته
التجأ المتشعوذ الى الحرم
الادريسي بزرهوت واعتصم
بقبته وبقي بها والسلطان ينتظر
خروجه والشرفاء مهتمون
بحراسة خيفة افلاته حتى خرج
بنفسه الى الدرج بقوس الباب
وهناك انسل احد الاشراف من
مدينة صغيرة ادخلها في عامته
ولم يشعر الناس الا بسيلان
دم الفتان يجري تحت الباب.
لما وصل الخبر لجلالة السلطان
سيدي محمد بن عبد الرحمن
حمد الله ان كفاه همه وشره
وكتب لعماله عام 1277 هـ
بشرهم بخاتمة الفتان، وقد
تجلى هذا الحب وهذا التعظيم
في عهدي الملكين الصالحين
سيدي محمد بن عبدالله ومولاي
الحسن فكانا على جانب عظيم
وحظه كبير من احترام اهل
الخير والصلاح وذوي السنة
الطاهرة احيا واموانا. نجد ذلك
متجليا في ظواهرهم الصادرة
لابنا هؤلا وذرياتهم ففي مزيد
الاحترام وغاية الاجلال والاعتبار
فقد ذكر في اتحاد اعلام الناس
صحيفة 28 ج 3، ان جلالة
السلطان سيدي محمد بن عبد
الله كان لا يفارقه نقيب
الاشراف للادريسيين مولاي
الطيب بن علي القادري لا في
اقامته ولا في طعنه بل كان
من الملازمين له في الحضر
والسفر. ولما اسند اليه النقابة
المذكورة بعد وفاة والده
حلاه في ظهير التولية الشريف
بما لم يحل به غيره ونصه:
«كتابنا هذا ايد الله اوامره العلية
(البقية على الصفحة السادسة)

بالانساب النبوية وزيارة
اضرحتهم ومشاهدتهم ومزارتهم
ويكرمون ذرياتهم ونبيهم
ويخصون بعضها بحرمة خاصة
بحيث من التجأ اليها كان امانا
مما يشهده تاريخ المغرب في
سائر عهودهم، ففي ثورة مولاي
اليزيد المنكسرة - امر جلالة
والده سيدي محمد بن عبد الله
الجيوش السلطانية بملازمة
مكانها لاستجارته بالحرم
العيد السلام لما لجلالته من عظيم
الاحترام لمشاهد آل البيت
حتى بويع المستجير بعد وفاة
والده.

منذ بويع الاشراف
العلويون المحمديون (ملوك
وقتنا) بالملك والسلطان من شعب
المغرب باجمعه قاصيه ودانيه
شرقه وغربه شماله وجنوبه
وملوكهم العظام وسلطينهم
الفخام من مؤسس العائلة
المالكة السلطان الاعظم مولاي
اسماعيل المقدس الى صاحب
الجلالة امام العصر سيدي محمد
ابن مولاي يوسف وخليفته
المفوض صاحب السمو
الامبراطوري مولانا الحسن
ابن المهدي يعنون بالسنة
الطاهرة ويهتمون عظيم الاهتمام
والده.



الشعب المغربي
يتهافت على
القصر الخلفي
ليقدم تهانيه
وليسجل
عبارات الود
والاخلاص في
دفتر التشريرات



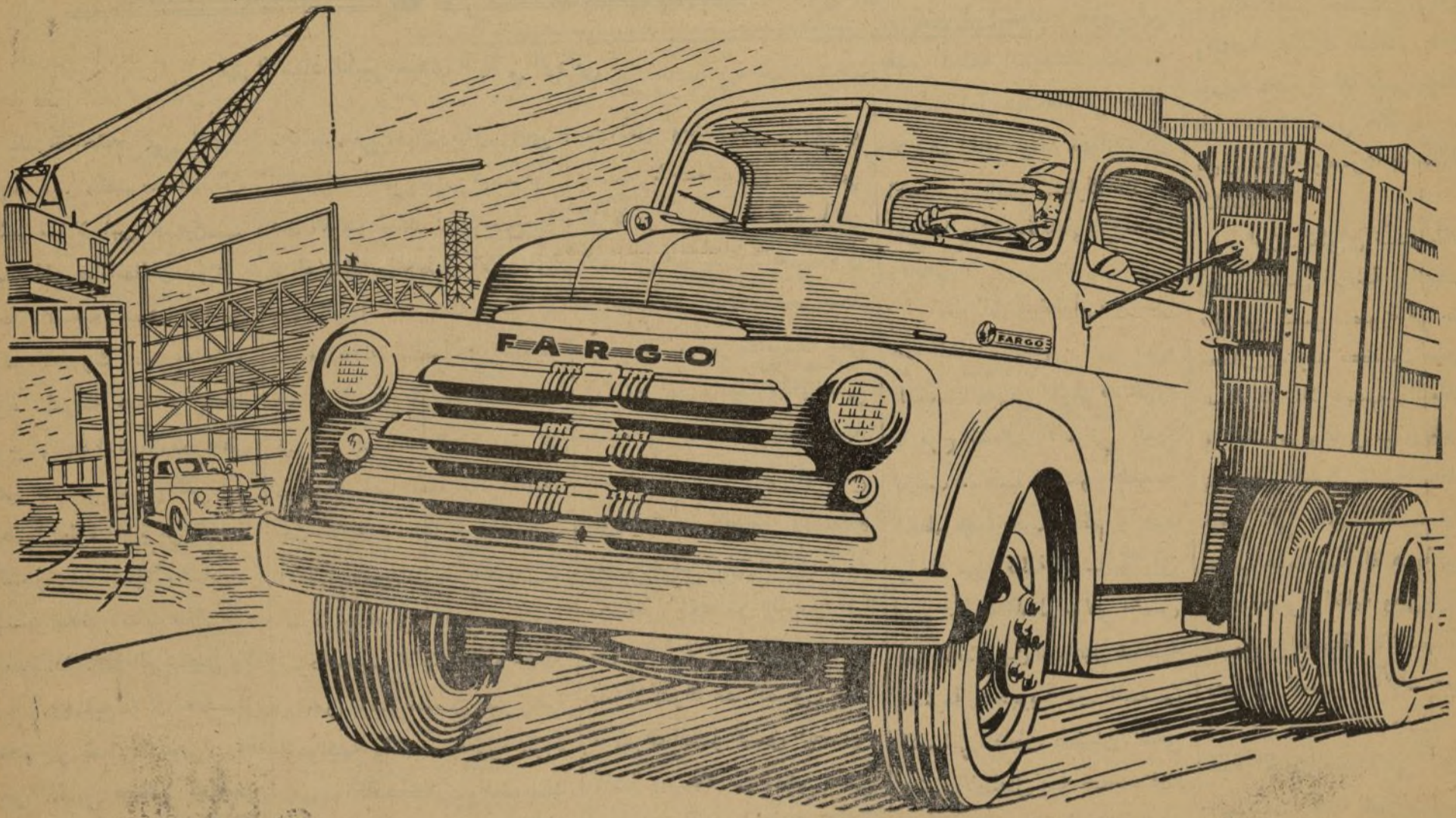
على انهن شاعدت موعظة
وهضمنها في هدوء وسكينة،
ثم انصرفن الى بيوتهن، وقد
احسن النظر والاستماع، فان
من المنتظر ان يحسن رجال
السلطة الظن بهن، ويرخون
لهن من العنان بمقدار ما يؤدي
بهن الى الجحاح وركوب رأسهن
وهكذا سيكون السلوك في
كل حق يمنحه مغربي او
مغربية، فان احسن الاستماع
به دام واتصل، وان اسيء
استعماله، وسار في غير الطريق
القوم، كان مآله الانقطاع
والانفصال.

السعيدة. وهي تجربة موفقة.
فاذا أسأن في هاتين المرتين
وركبن مركبا صعبا، كان
حظهن الحرمان، وكانت الحجة
في قطع هذه العادة حجة سهلة،
فان تمتيعهن بدخول دار
الموعظة، كانت في وقت
الافراح، التي يغض فيها الطرف
(حتى ان رجل البوليس لي شاهد
المخالفات البسيطة التي لا تضر
كثيرا ثم يتغاضى عنها ويغير
طريقه، رغبة في ان تكون
ايام العرس تشتمل على اقل
عدد ممكن من اعمال العنف
والشدة) اما ان اقمنا الدليل

المتوسطة في جمالها واثائها
وفخختها، فطرب الرجل وقال:
لو عرضت على الجنة في اقل
من هذه الصورة لحسبتها شيئا
عظيما. وهذا ما لم تره عين
ولم تسمعه اذن ولا خطر على
قلب بشر. ولو كان هذا الرجل
يشاهد السينما وما بها من
قصور وعظمة لانزل كل شيء
منزله، ولكان للجنة عنده منزلة
اكثر مما في تصوره. وشاهد
عربي كبير من عربان اليمن
الراقصات في احد المسارح
فخر مغشيا عليه، ثم قال: ان
الخور العين لا يمكن
ان يكن اجمل من هذه
المخلوقات. ولو انه عرف
السينما والمكياج، واتصل بكل
راقصة على انفراد، واطلع على
امراضها وافانها، لتغير فهمه
لصور الخور العين المنشئات
انشاء المجموعات عربا اترابا،
وفي السينما تربية وادب
وجمال، وفيها تفسير لمناظر
الطبيعة، وفيها وفيها خير كثير
وفيها وفيها شر كثير، وفيها
الحدود بين الخير والشر، فرب
ما يحكم عليه بحكم يكون
النقيض به اولى. وفي السينما
انتاج الفكر البشري من اول
يوم خلق الله فيه الحضارة التي
يومنا هذا. وقبل اليوم بسبعين
سنة لم تكن المرأة الاوربية
- بل ولا الرجل - تعرف السينما
لانها لم تكن خلقت بعد، ثم
لما برأها المبدع كما برأ سائر
الاشياء عن طريق قانوني محكم
الصنع والوضع، اتخذها العالمون
عبرة وذكرى، ينتفعون بها
في كل ما يريدونه ان يصل
الى علم الناس وادراكهم. وما في
دخول المرأة المغربية الى السينما
من بأس، ومقياس العرض والحياء
محكم خارج دور التمثيل
وداخلها. وحماية المجتمع ان
تقع حواسه على ما يكرهه
امر واجب سوا تحت السقف

ام في العوا' الطلق. وهؤلا'
الازواج الذين يغيرون على
زوجاتهم لهم ان يرافقوهن مرة
في الشهر او الاسبوع الى دور
العظات، وهذه التسمية احق
بدور السينما، ولنجعلها الاسم
العربي لهذه الاماكن التي هي
من خير ما اتت به الحضارة
الجديدة. هذا ولا يزال اقوام
يستغيثون بالله من ان يروا
نساءهم في هذه الامكنة، ذلك
لانهم يجهلون فوائدها،
ويذكرون ان المرأة تتعلم
فيها اساليب المغازلات، واعوذ
بالله ان اكون من الجاهلين
حين اندب حظي كمغربي من
السقوط الخلق الذي وصلت
اليه مرأنا المغربية على العموم
واكثر الساقطات وما قرب
منهن من المستهترات لم يزرن
دور الموعظة، قط. ولا تعلمن
مغازلات ولا مراسلات، بل لهن
اساليبهن السخيفة. وانني اراهن
ايا كان بان يقوم باحصاء تام
عن حالات السقوط، وحوادث
الخرزي، ثم ليفتح في وجه المرأة
باب «دور الموعظة»، فاذا اقبلت
عليها، فبعد سنة عليه ان يراجع
احصاءه، فلا بد انه سيجد المصيبة
قد خفت بنسبة محسوسة لا تقل
عن الربع، ومعنى هذا انني ازعم
ان «دار الموعظة»، سوف تصلح
من ربيع الخلق الفاسد، في خصوص
ما يتعلق بالاعراض، زيادة
على ما يتسع به الدهن من
المعلومات.

أحمد ن كميون في عالم الصناعة



هو باركو

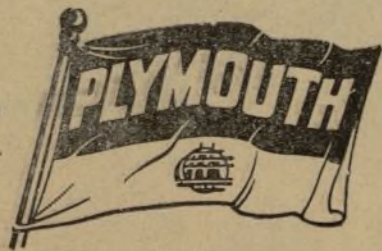
FARGO

أحدث نموذج، طراز سنة 1949

ان كميون « فاركو » قد صمم ليديم طويلا كما يوفر خدمة يعتمد عليها. وقد صنع بعناية ودقة، مما يجعله صالحا للعمل على الدوام. فلقد أثبتت التجارب متانته وقوة احتماله وله قدرة عظيمة على حمل الاثقال، وسعة كبيرة لشحن البضائع. وكميون « فاركو » مضمون، صنعته محلات « كريزليز ».



بالمغرب



الوكالة الرسمية



خوسي اسحاق طولييدانو
شارع مدريد - طنجة - تلفون 52-35

شارع سيدي المندي رقم 1
تطوان تلفون 2114

شارع واشنطن 11
طنجة تلفون 16-69

المرأة المغربية في « دور الوعظ » زفاف الامراء ... بقلم انطونيو انيفيا

بقلم الاسناد الكبير سيدي التهامي الوزاني

للمرأة حقها في الحياة العصرية، ومن الظلم حرمانها من كثير مما لا بأس به، فان الاصرار على حرمانها من دواعي الراحة والترفيه، سوف يعقبه رد فعل لا يدرك مداه. ولا طمع للمرأة المغربية فيما لا يبيحه الشرع، وتاباه الاذواق من بعض ما هو جار في الدول التي لم تقم بزنا لعشرة المرأة بل تحسبها كالرجل سوا بسوا، فان الجو غير ملائم لانبثاق مثل هذه الشجرة الشائكة التي تضر ولا تنفع، ومن اقبح الاشياء اصدار الحكم قبل بحث الدعوى، وقد حرص المغربي كل الحرص على ان يصون عرضه، ويتعد بحريمه عن مظان الطيش والزيف، ولكن كثيرا مما بعده طيشا هو في الحقيقة لهو بري. وهذه السينما ودورها، لا يزال اقوام يرونها لا تختلف في شأن عن الخمارات والمقاصف، في حين ان البون شاسع والمسافة طولها ما بين المشرق والمغرب،



القصر الخليفي
العامر يعد آية
من آيات الفن
العربي
هذه مجموعة صور
اخذت لبعض
الامكنة بالقصر
الخليفي العامر،
حيث تقام الحفلات
والافراح بمناسبة
الزفاف المولوي
السعيد

احمد بن محمد بو عنان
احمد بن محمد الوراغلي
سلام بن قدور بن عمر
عمر بن قدور بن عمر
محمد بن عمر بونيطو
عمر بن محمد بومدين
ج محمد عور
محمد بن بوزيان
محمد بن بوحو
بومدين بن عمر بن حدو
الطيب خوجة
ج محمد الشكري
عبد العزيز بن علال
السوارتي
عبد الرحمن علال الورتني
علال ازمانني
عبد الكريم اللوه
محمد بورجيلة

لقد كان من الطبيعي ان يشارك الشعب المغربي في هذه المنطقة السعيدة خليفته بمناسبة اول عهد هام في حياته الا وهو زفافه. ولقد كنا نحسن الاسبانيين ايضا نشارك دائما امرائنا وملوكنا في حفلات زفافهم.

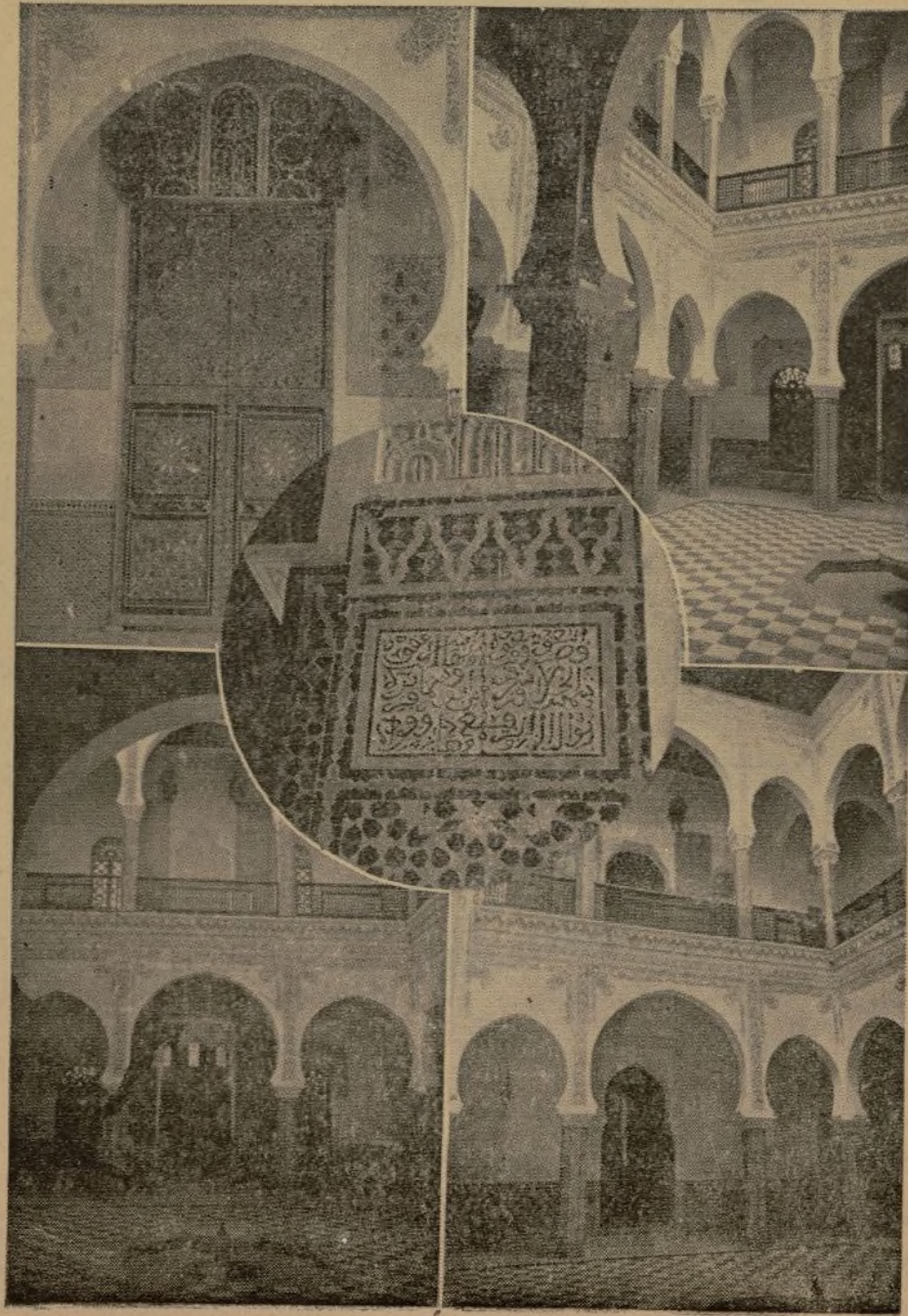
غير ان في تطوان، ولاجل هذا الحادث الجليل، فان فرح الشعب المغربي المسلم قد قرن به فرح الشعب الاسباني الذي يحب صاحب السمو الخليفة المعظم كما يحب اعظم واحد واجله من العائلة الاسبانية. ان سمو الخليفة المعظم مولاي الحسن ابن المهدي بن اسماعيل شخصية محترمة ومحبوبة من الشعب الاسباني القاطن بتطوان الذي يعتبر الاحتفال به كاحتفاله بشي عزيز لديه منه واليه. ولهذا الاعتبار تضاف منزلة خطيبته الاجتماعية التي يقول

من بأس، وكما ذرى الساق في السينما لا يصعب رؤيتها في الازقة والشوارع، وغاية ما في الامر ان الغربيين لا يحسبون عورة كبرى ما نعهده نحن منها. فلمهم مقاييس غير مقاييسنا، وقل من يغض بصره. هذا ونحن في حاجة الى الطرقات والسير فيها، ولنا باقل حاجة الى توسيع افق تفكيرنا الضيق، ولا يعلم مقدار ضيقنا من التفكير الا من تحرر نوعا من التحرر، اما من كان لا يزال على اصله فانه لا يدرك هذا الضيق، كما لا يدرك الحمل ضيق البطن، واذما يدركه من يمشي في مناكب الارض طولا وعرضا، ودخل رجل دارا من الدور (البقية على صفحة 5)

عنها كل من يعرفها انها فتاة جميلة ذات احساس رقيق وثقافة عالية طافت بلدانا اوربية كثيرة، لها نفس نواقة الى العلا والكمال، فالفه يحرسها بعين عانيته ويغمرها بالسعادة الشاملة.

ان تطوان قد ليست ابهى حلال الزينة والفخار فاقواس النصر منصوبة في كل مكان، وقد كتبت عليها عبارات الترحيب والتعظيم والاعلام مرفوعة في سائر الجهات والانوار الكهربائية ساطعة تضيء في كل مكان والى جانب هذه الزينة الظاهرية توجد زينة اخرى داخلية وهي زينة الروح والعاطفة فالابتسام لا يفارق ثغور الآلاف من المارين الذين يتجولون في هذه الايام السعيدة في شوارع المدينة وازقاتها كل منهم يعتبر نفسه معتبطا مسرورا بهذا الحادث العظيم الذي يعتبر من احسن العهود بتاريخ المغرب وهذا الفرع العظيم وهذا الوداد العميق والصفاء الخالص هو احسن ما يمكن ان يقدم لاميرين جليلين قرنا حياتهما من اجل سعادة الشعب الذي يقدرهما ويحبهما ويحترمهما فوق ما يتصور.

اننا نحن الاسبانيين الذين اسعدنا الحظ بان نعيش في ضيافة تطوان في هذه اللحظات العالية نقدر هذه الضيافة حق قدرها اذ نعتبرها فصلا سعيدا من فصول حياتنا العادية من هذه الحياة التطوانية التي تبشر بالرفاهية والازدهار جميع الذين قدر لهم ان يعيشوها بالقرب من مجادة المقيم العام الطنينطي خرنال باريلا الذي بسبب حنكته السياسية واخلاقه العالية امكنا ان نعيش باتحاد تام مع الشعب المغربي المسلم فالفه نسأل ان يسكب على الجميع كل انواع اليمين والبركات لسعادة المغرب الاقصى وحسن العلاقات الاسبانية - المغربية.



الإشراف والعلماء وممثلو العائلات التطوانية الذين تناولوا طعام العشاء في القصر الخلفي العامر يوم 25 ماي

(تمة ما نشر في العدد السابق)

الربودي	هارون	العلمي	الطوب	من عائلة
العربي الربودي	احمد هارون	عبد السلام بن الامين	محمد بن محمد بن العربي	الريسوني
الشارف	الخممال	العلمي	الطوب	محمد بن المختار الريسوني
محمد الشارف	عبد السلام الخمال	الحسن العلمي	الفتوح	احمد بن جادريس الريسوني
الصبان	الهراس	(قاضي الشاون سابقا)	ج محمد الفتوح	مولاي احمد بن الصادق
محمد الصبان	محمد الهراس	الععباس	القرواني	الريسوني
الحضري	الطبيب الهراس	عبد السلام العباس	احمد القرواني	ابن دريس
محمد الحضري	المسفيوي	البلاهوان	مولينا	احمد بن احمد بن دريس
بوحرمة	محمد بن علي المسفيوي	محمد البلاهوان	محمد مولينا	ابن مرزوق
احمد بوحرمة	الشاوش	المسطاسي	المدوري	العربي بن محمد بن مرزوق
بوير	احمد الشاوش	محمد بن الكريم المسطاسي	مصطفى المدوري	البقالي
محمد بوير	مارتين	ابن تدة	جنينو	ج عبد الله البقالي (الخرزين)
ابن الحداد	محمد بن علي مارتين	عبد الرحمن بن تدة	عبد السلام جنينو	ابن عمرو
علال ابن الحداد	الدعنون	ابن الهاشمي	الودراسي	محمد بن عبد الغفور بن عمرو
لوباريس	محمد الدعنون	محمد بن الفقيه بن الهاشمي	محمد بن عبد السلام	ابن حليلة
عبد السلام لوباريس	ابن شطاب	الفزاري	الودراسي	محمد بن العلمي بن حليلة
البخاري	عبد القادر بن شطاب	الفقيه الفزاري	البغدادي	ابن شخطير
القائد بن الحسين البخاري	السقا	جور	محمد البغدادي	ج محمد بن شخطير
العلماء	العربي السقا	عبد الرحيم جور	القادري	الولانتي
الفقيه الزواقي	الطريق	محمد الهنداز	عبد المالك القادري	افروخ
الفقيه الرهوني	المفضل الطريق	المدني	عبد الحلي القادري	عبد الكريم افروخ
الفقيه الفرطاخ	ابن رحون	عبد السلام بن محمد المدني	ابن روجو	المعمر
الفقيه مولاي الصادق	ج محمد بن رحون	الصامبلي	محمد بن روجو	احمد بن عبد السلام معمر
الريسوني	ج محمد الشقور	محمد بن علي اطوبي	الدهري	بوجنة
الفقيه التجكاني	القنايشي	الصامبلي	محمد بن عبد السلام	عبد الكريم بوجنة
الفقيه احمد بن تاويت	محمد بن احمد القنايشي	المصباحي	الدهري	ابن موسى
اهالي الريف بتطوان	الوزاني	محمد المصباحي	بوخوص	عبد السلام بن موسى
السيد المهدي بن ج محمد	الظاهر بن احمد الوزاني	ابطيو	العربي بوخوص	بمخوت
بوديح	سيدي التهامي الوزاني	محمد بن محمد ابطيو	ابن عجيبة	محمد بن محمد بمخوت
ج عبد السلام الفناسي	سلامة	علال شاريا	عبد السلام بن عجيبة	الصالح
محمد بن حمو حادي	محمد بن احمد سلامة	كنون	(الفقيه المدرر)	محمد الصالح
ج عمر بوغان	ابن عمرو	المعلم كنون	بنانسي	الشنشاش
المختار بن عبد القادر	سلام بن عمرو	المراكشي	محمد بن عبد القادر بناني	ج محمد الشنشاش
احمد بن عيسى داني	عمران	المعلم عبد القادر المراكشي	(بالقنصلية ف)	بنيس
محمد بن عمرو بن علال	عبد السلام عمران	البراق	خرخور	ج عبد السلام بنيس
محمد بن محمد المدني	ابن الاحدب	احمد بن العربي البراق	احمد خرخور	ابن عودة
حادي الوريغلي	الاحدب	الزيلاشي	المصمودي	احمد بن عودة
محمد بن عمر ازمان	الذهبي	الطيب الزيلاشي	محمد المصمودي (المدعو)	الشمشام
المصطفى بن عبد الرحمن	عبد الرحمن الذهبي	اسماعيل	الشيخ	المعلم محمد الشمشام
بن الطاهر	الدرقاوي	محمد اسماعيل	الحراق	الحجام
ميمون بن حم حادي	احمد بن يحيى الدراوي	اليهيشو	البشير بن الحسن الحراق	عبد الله الحجام (المسن)
		محمد بن احمد الهيشو	عبد الله بن ادريس الحراق	

ديموقراطية

الملك و الامير

بقلم الاستاذ محمد العربي الزكري

ليس في الدنيا اليوم رجل او امرأة او شاب لا يتعشق ولا ينشد ولا يتغنى بالديموقراطية، ولكن اية ديموقراطية تقصد والى اي نوع من انواعها نشير؟ نشير الى الديموقراطية الحقيقية التي لا تطلا ولا اصباغ ولا الوان عليها ولا تزويق ولا تزوير فيها، بمعنى اننا نريد ان نتحدث عن الديموقراطية الممتزجة بالدم واللحم والنفس والوجدان.

واذا كانت الديموقراطية حسنة وجميلة في كل فرد من افراد المجتمع فما بالك بقيمتها وحسنها وجمالها اذا ما كانت من ملك مطاع او امير متبع؟ انها في هذا النوع من الانسان تكون اشرف واجمل وانبل واعمق اثرا، لان الملك او الامير قد منحنا من السلطة والقوة ما يغري النفس الضعيفة ويغويها فتنتفخ وتتضخم الى ان يصبح الشعب في نظرها كالهيا فتعتبره كما مهملا وعبدا مطيعا وخداما مسخرا.

من هذا يتضح ان الديموقراطية من الملوك والامراء تعتبر من اشرف الديموقراطيات وانبلها، وانها هي الديموقراطية التي ينشدها الانسان كما ينشد الغواص في قعر البحار الجواهر واللآلئ! حتى اذا ما ظفر بها كانت اعز عليه من حياته وذن بها كما يضمن الانسان بنفسه التي بين جوانحه.

والشعب المغربي الذي هو احوج الشعوب وافقرها الى ظل الديموقراطية الوريث حياه الله بملك رضع هذه الديموقراطية في حضن امه فنشر الويتها على شعبه الوفي ومنحها مجانا لكل فرد من افراد رعيته.

لقد تعود شعبنا في القديم ان لا يرى ملوكه الا من بعيد وبعد ان يحيط بهم الحجاب (البقية على الصفحة الثامنة)



لسان حال مستقل للمنطقة الخليفية

العدد 133 - السنة الثالثة

تصدر يوم الجمعة والاثنين

تطوان: تتقابل الانوار في جنباتها فالليل فيها كالنهار المشمس

شدا في روضة البشري الحام وحل الانس اذ طاب المدام

فيالها
من بشري!

قد وفد السرور بحسن وفودها، وأعدمت الهموم بفرح وجودها: فاطربت الشعب بما لا يطربه المشائي والمثالث، وضاهت الشمس والقمر وهما اثنتان فعززنا بشالث!!

قله درها من بشري كست الوجوه وجاهة وجمالا، وزادت صاحبها هبة وجلالا!!

عشرون يوماً مرت، قضيناها في افراح ومسرات... فيالها من حفلات! تباهي الكتاب والشعرا في وصف اشكالها وافاضوا في نعمت محاسنها وجمالها. فياله منظر ما انضره، وسرورا ما اوفاه واوفره!!

فما احق واحرى بهذه البشري بان تبدي الرياض من ورودها لورودها نشرا، وتميد الاغصان وتميل، وتطرب الطيور وترقص، وتحلق البلباب في الاجوا تغرد وتمرح!!



العربي علوق بعروبته

نحلي صدر هذا العدد الممتاز بهذه الصورة الفخمة لصاحب السمو الامبراطوري الخليفة المعظم، وقد ارتدى اللباس العربي، فزاده هبة وجلالا!!

* * *

عريق الاصل ذو حسب تليد

لقد ولدته آبا كرام

أقام دعائم الافضال فخرأ

فكان له بها صرح مقام

قدم في عيشة نهنا سعيدأ

تراقبك العناية يا همام!

ولا عجب اذا فقت الثريا

فانك فرع مجد فاق أصلا

ودام لك الصفا بعروس انس

بها جيد المحاسن قد تحلى